

Міністерство освіти і науки України  
Полтавський державний педагогічний університет імені В.Г. Короленко  
Філологічний факультет  
Кафедра романо-германської філології

# **Тексти для навчання і розуміння з післятекстовими вправами (іспанська мова)**

Розробник: ст. викл. Филь Г.В.

Полтава 2006-2007 н. р.

## Lección 1

Вправа 1. Прочитайте слова, додавши потрібну форму:

а) певного артикля;

б) невизначеного артикля.

Поставте іменники в множину, додавши потрібну форму певного артикля.

amigo — друг

estudiante — студентка

mano — рука

trabajo — робота

página — сторінка

foto — фотографія

parque — парк

hospital — поліклініка

libro — книга

clase — клас, урок

casa — будинок

chaval — хлопець

profesor — викладач

mujer — жінка

ciudad — місто

UniverSidad — університет

escuela — школа

tema — тема

problema — проблема

abuelo — дідусь

avión — літак

pianista — піаніст

Вправа 2. Узгодьте іменник із прикметником, додавши потрібну форму певного артикля. Поставте в множину. Зверніть увагу на те, що прикметники в іспанській мові звичайно ставляться після іменників.

cosa/bueno — гарний

escuela/malo — поганий

estudiante/joven — молодий

café/rico — заможний

UniverSidad/ruso — росіянин

casa/bonito — гарний

libro/grande — великий

profesora/ triste — сумний

parque/hermoso — гарний

foto/interesante — цікавий

niña/español — іспанський

ciudad/bello — гарний

teatro/francés — французький

hospital/grande — великий

chica — дівчина /pequeño — маленький

maestra — учителька /alegre — веселий

Вправа 3. Прочитайте назви професій і замініте на відповідні іменники жіночого роду.

un estudiante — студент  
un maestro — композитор  
un profesor — професор  
un empleado — службовець  
un médico — доктор  
un peluquero — перукар  
un cantante — співак  
un abogado — адвокат  
un arquitecto — архітектор  
un camarero — офіціант

un cirujano — хірург  
un intérprete — перекладач  
un obrero — робітник  
un ingeniero — інженер  
un periodista — журналіст  
un pintor — художник  
un secretario — секретар  
un alumno — учень  
escritor — письменник  
enfermero — медбрат

Вправа 7. Прочитайте діалоги.

Зверніть увагу на вимову наступних слів.

bien	[bjen]	adios	[adjos]
gracias	[graOja(s)]	verdad	[berða(ð)]
hasta luego	[aʃta lwegο]	mucho gusto	[muçο gusto]
buenos días	[bwenoʒ ðia(s)]	mi amiga	[mjamiga]
hasta la vista	[aʃta la biʃta]	buenas noches	[bwenaz noçes]
eres de	[erez ðe]		

1. — Hola, Paco, ¿qué tal?

— Bien, gracias, y tú?

— Más o menos, gracias.

— Hasta luego.

— Hasta pronto.

2 — Buenos días, señora.

— Buenos días, qué tal?

— Bien, gracias y Vd?

— Así así.

— Hasta la vista.

— ¡Adiós!

3. — Buenas noches, señor.

— Buenas, qué tal la vida?

— Regular.

4. Hola, eres Carlos, verdad?

— Sí, soy Carlos. ¿Cómo te llamas?

— Me llamo Elena.

— Mucho gusto, Elena.

— Encantada.

5. ¿Es Vd español?

— No, soy argentino, y Vd, ¿de dónde es?

— Soy de Francia.

— ¿Cómo se llama Vd?

— Me llamo Cristián.

— Mucho gusto y yo soy Pablo.

— Encantado.

6. Hola, soy Enrique.

— Encantada, me llamo María y mi amiga se llama Julia.

— Mucho gusto. ¿Sois de Alemania?

— No, somos rusas.

— Ah, sí? Sois estudiantes, ¿no?

— Sí.

— Hasta luego, señoritas.

— Hasta pronto, Enrique.

7. Buenas noches, señorita, me llamo Juan.

— Soy Juana.

— Mucho gusto.

— El gusto es el mío.

8. ¿Es Vd profesora?

— Sí, y Vd?

— Soy ingeniero.

— ¿De dónde es Vd?

— Soy de Italia y Vd es española, ¿no?

— Sí, soy de Madrid.

Вправа 10. Перекладіть на іспанську мову.

1) 1. Моя подруга — шведка.

2. Книга весела.

3. Студенти веселі, вони з Росії.

4. Його звать Педро, він офіціант із Аргентини.

5. Мене звать Люсія, я іспанка. Я вчителька.

6. Вона службовець. Її звать Каталіна, вона гарна.

7. Він шведський лікар.

8. Їх звать Том і Джерри. Вони зі Сполучених Штатів Америки.

9. Я не вчитель.

10. Ми з Росії й ми не робітники.

11. Звідки вони? — З Італії.

2) 1. Привіт, як справи?

— Добре, спасибі, а ти?

— Нормально.

— Бувай.

— До зустрічі.

2. Добрий день, сеньор, як сім'я?

— Спасибі, добре.

— До зустрічі.

— До зустрічі.

3) Добрий вечір, сеньорита, як Вас звать?

— Олена, а Вас?

— Я Санчо.

— Дуже приємно.

— Мені теж.

4) Привіт, мене звать Рита.

— Дуже приємно, а (у) мене звать Франциско.

— Дуже приємно. Ви звідки?

— Я німкеня, а Ви мексиканець, правда?

— Так, я з Мехіко. Я студент, а Ви?

— Я секретар.

5) Добрий день, Ліза, як навчання?

— Потихеньку, а як твоя сім'я?

— Більш-менш, спасибі.

6) Привіт, як справи?

— Дуже добре, спасибі. Мене звать Санчо.

— Дуже приємно, а я Естер.

— Звідки ти? Ти іспанка?

— Ні, я з Португалії ... а ти студент?

— Ні, я викладач.

— До побачення. Санчо.

— До скорої зустрічі, Естер.

## Lección 2

Вправа 6. Поставте дієслова в потрібну форму.

1. ¿Dónde (vivir) (tú)?
2. ¿(estar) Vd casado?
3. (ellos) (trabajar) en un banco.
4. ¿De dónde (ser) (vosotros)?
5. ¿(estar) bien tu madre?
6. ¿(ser) joven tu amigo?
7. (nosotros) (vivir) aquí.
8. ¿Qué libro (leer) Vds?
9. ¿Qué música (escuchar) (tú)?
10. ¿(hablar) Vd español?
11. ¿Qué idiomas (hablar) tu amigo?
12. ¿En qué país (vivir) (tú)?
13. ¿Dónde (estar) los libros?
14. ¿(estar) Vd casado, no?
15. No (comer) (yo) aquí tampoco.
16. (el) descansa ahora (ahora).
17. ¿Por qué no (comer) (tú)?
18. Mi padre (estar) mal, no (trabajar) ahora.
19. (yo) (estar) ocupada también.
20. ¿Cómo (llamarse) (tú)?
21. ¿Cómo (llamarse) Vd?
22. ¿Por qué (estar) tú tan segura?

Вправа 7. Перекладіть на іспанську мову.

1. Вони живуть у Росії.
2. Ви говорите французькою мовою?

3. Ми працюємо в школі.
4. Вона сумна, тому що зараз не працює.
5. Де ти вчишся?
6. Ми теж не говоримо німецькою мовою.
7. Де працює твій батько?
8. Хто не зайнятий зараз?
9. Він теж не студент.
10. Я з Рима, але живу й учуся у Франції.
11. Моя подруга відпочиває із друзями в кафе.
12. Ви згодні із мною?
13. Звідки твій друг? Як його звать?
14. Я утомилася слухати музику.
15. Ти не утомився працювати?
16. Як поживає твоя сім'я?
17. Він одружений на моїй подрузі. Її звать Кармен і вона працює в офісі.
18. Ми теж читаємо книги!
19. Мого друга звать Хосе, він з Мексики, але вчиться тут.
20. На яких мовах ти говориш? - На іспанському, але погано.

#### Вправа 8. Прочитайте діалоги

1. ¿Dónde vives?  
— Vivo en Madrid.  
— ¿Trabajas?  
— No, estudio.  
— ¿Qué estudias?  
— Idiomas.  
— ¿Y qué idiomas hablas?  
— Inglés y francés. — ¿Es difícil?  
— Pues, no, es bastante fácil.
2. ¿Cómo se llama Vd?



— Me llamo María Luisa.

— ¿De dónde es Vd?

— Soy de España.

— ¿Qué hace Vd?

— Trabajo en un banco.

— ¿Qué hace Vd en Rusia?

— Estudio el ruso.

3. Paula, eres alemana?

— No, soy austriaca.

— ¿Dónde vives? en Vienna?

— No, ahora vivo en Sevilla.

— ¿Qué hace una austriaca en Sevilla?

— Pues, trabajo y estudio.

— ¿Hablas bien el español?

— Todavía no, hablo un poco. El español es bastante difícil.

— Muy bien. Hasta pronto, entonces.

— Hasta luego.

4. ¿De dónde es tu amiga?

— Es que no es mi amiga, es mi madre.

— Es muy joven, ¿verdad?

— Pues, sí.

5. Buenos días, señora. ¿Qué tal la familia?

— Muy bien, gracias. Rosita estudia en la Universidad y Enrique trabaja.

— ¿Es que Rosita no es alumna?

— No, ya (уже) no.

— ¿Y qué estudia?

— Económica.

— ¿Es difícil?

— ¡Claro que sí! Estudia y lee mucho.

6. Hola, Lola, ¿qué tal?

— Pues, regular.

— ¿Trabajas mucho?

— Sí, además estudio.

— Ah, claro. ¿Estas cansada?

— Sí, un poco.

— Entonces, hasta la vista, Lola.

— ¡Adiós!

7. ¿Por qué estás triste? ¿Estás cansado?

— Sí, estoy cansado de los estudios.

— ¿Dónde estudiás?

— En la Universidad, estudio idiomas.

— ¿Es difícil?

— Sí, bastante.

8. Hola, ¿está Francisco?

— No, no está.

— ¿Trabaja mucho?

— Sí, ahora está ocupado con los clientes.

— Y tú, ¿qué haces ahora?

— Descanso, leo, escucho la música.

9. Hola, Marina. ¿Qué hace Pedro?

— ¿Quién es Pedro?

— ¿Es que no se llama Pedro tu amigo?

— No, se llama Pablo.

— ¿Estás segura?

— ¡Claro que sí!

10. ¿En qué país viven Vds?

— Somos de Dinamarca.

— ¿Dónde trabajan?

— Somos economistas y trabajamos en un banco.

— ¿Y qué hacen Vds aquí?

— Pues, descansamos.

— Hasta pronto.

11. Hola, ¿cómo te llamas?

— Amalia.

— ¿Eres de aquí, de Rusia?

— ¡Claro qué no! Soy suiza.

— ¿No estás cansada de Rusia?

— No, todavía no. Además, S.Petersburgo es una ciudad hermosa.

— Sí, estoy de acuerdo.

Вправа 12. Вставте слово, що підходить за змістом.

1. Yo ... el inglés.

2. Nosotros no ... en Moscú.

3. ... Vd en la Universidad?

4. ¿Dónde ... vosotros?

5. ¿... tú el español?

6. ¿Qué ... Vds?

7. ¿En qué ciudad ... Vds?

8. Tú ... aquí, ¿no?

9. Ella ... en una oficina, ¿verdad?

10. ¿... el mucho?

11. ¿... ocupado Vd?

12. ¿Qué libro ...tú?

13. ¿Por qué ... poco, Paquito?

14. ¿... Vd de ... conmigo? - Claro qué Sí.

15. ¿Qué ... tu amigo? estudia?

16. ¿Con quién ...? - Con un amigo.

17. ¿De qué ... Vd? - De los problemas.

18. ¿No ... vosotros todavía? - No.

19. Ella está ... con un chaval italiano.

Вправа 13. Перекладіть на іспанську мову.

1. Привіт, як тебе звать?

— Кармен.

— Ти іспанка?

— Ні, я з Аргентини.

— Що робить аргентинка в Росії?

— Працюю в Університеті.

— А, ти викладач?

— Ну, так.

— Говориш російською мовою?

— Небагато, російська мова досить складна.

2. Як поживає твоя мама?

— Добре, спасибі.

— Вона зараз працює?

— Ні, усе ще ні.

— А що вона робить?

— Перебуває в будинку, відпочиває.

3. Пабло вдома?

— Ні, його немає.

— А де він?

— У будинку Марії, (casa de María)

— Так? А що він робить?

— Ну, вони відпочивають, слухають музику.

— Зрозуміло, тоді до зустрічі.

4. Де Мануела?

— В університеті.

— Хіба вона студентка.

— Звичайно, так!

— А що вона вивчає?

— Мови.

— І на яких мовах вона вже говорить?

— Ще не говорить, але вчить англійську і російську.

— Так? А навіщо вона вчить російську?

— Справа в тому, що вона працює в російському банку, крім того, її друг Андрій з Росії.

— А! Зрозуміло.

5. Добрий день.

— Добрий.

— Як твої заняття?

— Так собі.

— Чому? Хіба складно вчитися?

— Звичайно, ні! Я добре вчуся, але я працюю.

6. Привіт.

Мене звать Катрин і я із Франції. Зараз я живу в Мадриді, тому що я студентка й учуся в Університеті Мадрида. Вивчаю іспанський, але усе ще погано говорю іспанською мовою. Іспанський не складний, але я дуже (тичу) зайнята, тому що працюю в офісі. Живу я в будинку моєї подруги. Її звать Лоліта. Вона іспанка й вивчає французький. Вона дуже гарна дівчина. Ми розмовляємо з нею по-іспанські.

Коли (cuando) я дуже утомлена від роботи й занять, я говорю французькою мовою.

### Перевірочний текст

a) прочитайте й перекладіть;

b) розкажіть текст від імені Claudio.

Mi amigo se llama Claudio. Es un chaval alegre y bueno. Es de Sevilla, el padre de Claudio es español y la madre es italiana. Ahora Claudio vive en Rusia en Moscú. Es qué trabaja en una oficina importante. Además es estudiante de la Universidad, estudia idiomas. Ya habla el inglés bastante bien, pero todavía no habla ruso. Claudio vive en

mi casa y hablamos ruso en casa, pero cuando él está cansado o (año) triste, hablamos español. Cuando estudiamos (yo también estudio idiomas en la Universidad) comemos en el café de la Universidad. ¿Qué hacemos cuando no trabajamos o estudiamos? Pues, descansamos, leemos libros o escuchamos la música.

## Lección 3

Вправа 4. Дайте відповіді на запитання.

1. ¿Cuál es su (ваше) nombre?
2. ¿Cuál es su apellido?
3. ¿Cuál es su nacionalidad? / ¿De qué nacionalidad es Vd?
4. ¿De qué país es Vd?
5. ¿En qué ciudad vive Vd?
6. ¿Cuál es su dirección?
7. ¿Cuál es número de teléfono?
8. ¿Cuál es su edad? / Cuantos años tiene Vd?
9. ¿Cuál es su estado social? / ¿Esta Vd casado o es soltero?
10. ¿Cuando es su día de cumpleaños?
11. ¿Cuántas idiomas habla Vd?
12. ¿Dónde estudia o trabaja Vd?
13. ¿Cuál es su profesión?

Вправа 6. Прочитайте й перекладіть на українську мову.

Hola! Me llamo Carmela. Mi apellido es Gutiérrez. Tengo 39 años. Mi día de cumpleaños es 12 de Marzo. Soy soltera. Soy de Barcelona, pero vivo en Valencia. Valencia es una ciudad muy bonita. Soy secretaria en un banco. Mi trabajo es duro pero muy interesante. Trabajo muchas horas, ocho o nueve horas al día. Por las mañanas escribo muchas cartas para mi jefe. Es un hombre de 50 años, es muy simpático. Por las tardes tengo clases particulares de inglés en mi casa. El inglés es muy importante para mí. Aprendo muchas palabras. Mi profesora es norteamericana. Las clases son muy divertidas. Por las noches veo la tele o llamo a mi amiga y nosotras hablamos de la moda. Los fines de semana descanso, leo, escucho la música o voy al cine con mi amiga.

### Вправа 9.

b) Вставте пропущені слова за змістом.

1. ¿Tu tienes ... de escuchar la música? - No, tengo muchas ... de ver la tele.
2. Hola, ¿qué tal? - Bien, perdona, tengo ..., adiós!
3. ¿Por qué no comes? ¿No tienes ...?
4. ¿Es qué Vd no tiene ... con dinero? Tiene ....
5. ¿De qué tiene ... tu amigo? - Tiene ... de estar solo (один) en casa.

c) Перекладіть на іспанську мову.

1. Ви не праві.
2. У мене велике бажання з тобою поговорити. - Вибач, кваплюся.
3. Тобі щастить. У тебе немає проблем із заняттями.
4. Пити хочеш? У мене є пиво (cerveza).
5. Ти боїшся бути один?
6. Ми дуже хочемо їсти. Ідемо в кафе?

Вправа 10. Погодьтеся або не погодьтеся з наступними твердженнями, використовуючи фрази: (no) Tiene Vd razón, або

(no) Estoy de acuerdo con Vd.

Дайте докладну відповідь.

1. El español es un idioma fácil.
2. Roma es la capital de San Marino.
3. Vd tiene problemas con el dinero.
4. Vd tiene miedo de los ratones.
5. Vd tiene 40 años.
6. Vd tiene suerte.
7. Está Vd divorciado.
8. Por las mañanas Vd lee «Cosmopolitan».
9. Por las noches Vd come en el café.
10. Habla Vd el inglés.



11. Su día de cumpleaños de Vd es el 15 de Abril.

Вправа 12. Перекладіть діалоги на іспанську мову.

1. З ким розмовляє Кармен?

— З моєю подругою.

— Про що вони говорять?

— Ну, про одну важку проблему.

— Про заняття, правда?

— Ні, про роботу.

— І яка в неї проблема? (досл. Яка її проблема? або Яку проблему має?)

— Вона боїться шефа.

2. Як звуть дівчину?

(досл. Яке ім'я дівчини? або Як звуть?)

— Марина, а що?

— У мене є бажання поговорити з нею.

— Про що?

— Про заняття іспанською.

— Хіба в тебе проблеми з іспанським?

— Та й багато.

3. Що ти робиш?

— Читаю книгу, а що?

— Вона нудна.

— Я не згодна, вона дуже цікава.

4. Привіт, ти куди йдеш?

— Додому до Рози (у будинок Рози). Підемо разом! (juntos)

— Вибач, я йду додому, щоб учити слова.

— Ну, тоді пока.

— До побачення.

5. Привіт. Пепа.

— Привіт, як робота?

- Нормально. Працюю 5 годин 3 дні на тиждень і 10 годин 2 дні на тиждень.
- Щастить тобі! Я працюю багато, і моя робота дуже важка.
- А де ти працюєш?
- В офісі, я секретар.
- А хіба ти не вчителька?
- Так, але зараз я працюю в офісі.
- Зрозуміло. І по вечорах ти утомлена, так?
- Звичайно.

6. Як Ваше ім'я, сеньйор?

- Антонію.
- А Ваше прізвище?
- Бандерас.
- Яка у Вас адреса?
- Зараз я живу на Кубі.
- А яка у Вас національність?
- Я іспанець.
- А Ваша професія?
- Актор.

7. Сесілія вдома?

- Її немає. Вона в кіно. А що?
- Я хочу (є бажання) поговорити з нею. Це дуже важливо
- Так?
- Просто в нас проблеми на роботі.

8. Добрий день, куди йдете?

- Іду додому, а що?
- Я йду в театр, не хочете піти із мною.
- Із задоволенням. Ідемо!

9. Пабліто, чому ти не йдеш у школу?

- У мене немає бажання.
- Чому? Хіба нудно вчитися в школі?

— Ну, ні. У мене проблеми із учителькою англійського.

— Ти боїшся вчителя?

— Так, трошки.

— Чому?

— Я не вчу слів, крім того в мене немає підручника (manual).

### Вправа 13. Перекладіть усно на іспанську мову

1. Як поживаєш? (твоя мама, заняття, життя).

2. Звідки ти? (вони, Ви)

3. Ти студент? (Ви адвокат? Вони журналісти? Ви вчителі?)

4. Він поганий перекладач (ми). Вона англійська службовець (вони). Тебе звать Паула (їх Марія й Педро). Вони японські лікарі (я).

5. Який у Вас вік? (вік Олени? національність Пако? Професія Педро? соціальний стан твоєї подруги? твій номер телефону?)

6. Скільки тобі років? (Скільки в тебе друзів? у нього машин? у них грошей? у Вас книг? у неї студентів?)

7. Що ти робиш? (Вони їдять? Ви читаєте? Вона пише? Ми купуємо?)

8. Де Ви працюєте? (вони вчаться? ти живеш? вона читає? ти відпочиваєш?)

9. Тобі щастить. (У неї проблеми. Вони голодні. Ви боїтеся? Він правий. Ми квапимося. Ти хочеш пити? Я боюся говорити із Кларою.)

10. Вона вдома. (Він утомлений. Я заміжня. Ти згодний? Ви впевнені? Вона хвора. Ми зайняті.)

11. Зранку ми їмо, (увечері я займаюся. Удень я займаюся. Вночі вони відпочивають. По вихідним ми ходимо в театр.)

12. Коли в тебе день народження? (Коли вона ходить у кіно? Коли Ви працюєте?!)

### Перевірочний текст

Hola, Sofia:

¿Cómo estás? Yo estoy bien, pero estoy un poco triste porque no veo a mi familia. Tengo muchas ganas de estar en casa contigo, de hablar con los amigos, de ver

a la hija (дочка), Lolita. Estoy seguro de que tú también tienes ganas de ver a tu Rodrigo. ¿Tengo razón?

¿Qué tal Lolita? ¿Todavía tiene miedo de ir a la escuela o ya tiene pocos problemas con los estudios? ¿Qué hace ahora? ¿Escucha la música? ¿lee?

Pues, aquí la vida está bastante bien, ahora trabajo 10 horas al día y es un poco duro para mí. Por las noches estoy muy cansado, veo la tele, escucho la radio o escribo las cartas como ahora. Además, 2 días a la semana tengo clases particulares de italiano con un chico joven y alegre que trabaja conmigo en la oficina. (En la oficina trabajan 90 personas de muchos países y es muy interesante hablar con ellos).

El chico se llama Rodrigo como yo y su apellido es Alvarez también, es divertido, ¿verdad?

Yo como bien. Cuando tengo mucha hambre voy a un restaurante que está en la casa donde vivo. Es que es muy aburrido comer solo, ¿no? Los fines de semana descanso, voy al cine o al teatro.

Pues, bien. Ya está. Perdona, tengo prisa, voy al trabajo ahora.

Un beso.

Rodrigo.

Ps. ¿Qué tal Manolo? ¿Ya está divorciado o todavía no? Tengo ganas de escribir a su familia. ¿Cuál es su dirección? y ¿Cuándo es su día de cumpleaños? ¿El 8 de Abril o no?

PPs. Tengo mucha suerte de estar casado contigo, con una chica hermosa y buena, gracias.

Перекажіть лист від імені дружини Родріго.

## Lección 4

Вправа 2. Вставте відповідну форму займенника.

1. (мої) amigos son muy alegres.
2. ¿Dónde está (твій) casa?
3. ¿Qué tal (Ваша) trabajo?
4. No debes leer todas (її) cartas.
5. (наша) vida es dura.
6. (їх) hijo tiene 5 años.
7. ¿Por qué Vd hace (їх) trabajo?
8. в (ваша) amiga, ¿dónde trabaja?
9. Tengo miedo de (ero) perro y de (їх) gata.

Вправа 3. Складіть відповідні репліки за зразком.

ЗАПАМ'ЯТАЙТЕ:

este - цей; esta - ця; estos - ці (ч.р.),

estás - ці (ж.р.)

¿De quién son estas cosas? - (yo) Son mías!

1. ¿De quién es este libro? (nosotros) -
2. ¿De quién es este coche? (tu) -
3. ¿De quién es este parque? (ellos) -
4. ¿De quién son estás amigas? (ella) -
5. ¿De quién es este teléfono? (vuestro) -
6. ¿De quién son estos estudiantes? (el) -
7. ¿De quién es este problema? (Vds) -

Вправа 5. Вставте дієслова, зазначені в дужках, що підходять за змістом:

(querer, saber, poder, deber, tener qué Infinitivo, ir a Infinitivo)

1. Yo no ... vivir al extranjero, (за рубежем)
2. ¡Tu no ... cantar! (співати)

3. Nosotras ... ser maestras.
4. Ella ... tener un novio (наречений, хлопець)
5. Vds ... estudiar mucho.
6. ¿Es que no ... vivir conmigo, Mara?
7. Es que yo no ... escribir en italiano.
8. Yo no ... saber dónde está tu novio.
9. ¡Él no ... hacer nada (нічого) en casa!
10. Ella ... tener mucho dinero.
11. ¿Por qué no ... conocer a mi amigo?

Вправа 6. Виберіть 3 варіанти, у порядку убунання значимості для Вас:

¿Qué quiere Vd en su vida?

Quiero...

- tener una familia buena
- tener un trabajo interesante
- vivir al extranjero
- ser rico y no trabajar
- viajar mucho por el mundo
- saber mucho y hablar 10 idiomas
- tener una casa grande y bonita
- conocer a un actor famoso

Вправа 7. Прочитайте текст.

Hola. Me llamo Enrique. Soy de España y vivo en Barcelona. Mi familia es bastante numerosa: tengo padres, dos hermanos y una hermana. Vivimos juntos en una casa grande en la calle San Martín.

Mis padres no trabajan, están jubilados ya. Yo trabajo en una empresa importante y cobro mucho. Mi edad es 28 y soy soltero todavía, pero tengo novia. Es una chica bonita y buena. Sabe tocar el piano, jugar bien al tenis y ¡cómo sabe cocinar, madre mía! Yo quiero mucho a Catalina (así se llama mi novia), le hago muchos regalos y nos



1. ¿Cuál es el nombre de la abuela de Pablo?
2. La tía de María, ¿cuántos años tiene?
3. ¿Qué hace la hermana de Sancho?
4. ¿Cuál es la edad de la sobrina de Pedro?
5. ¿Cuál es la profesión del primo de María?
6. ¿Cómo se llama la esposa de Marcos?
7. ¿Cuál es la edad del hijo de Veronica?
8. El nieto de Francisco, ¿qué hace?
9. ¿Cuál es la profesión de la hermana de Pedro?
10. ¿Cuál es el nombre del tío de María?

Вправа 10. Знайдіть слова, що позначають членів сім'ї.

(слова можуть іти в будь-якому напрямку, але тільки під прямим кутом)

Наприклад, el hijo de mi madre - hermano

s u s o b n a p	la madre de la madre
p e g r r i i r	el hijo de mi tía
a d n o y i m o	la madre de mi sobrina
e r n r e l a e	la hija de mi hermano
n u o b u e n o	el padre de mi marido
r e t a r m a c	el hijo de mi abuela
a r m a e a d u	la esposa de mi hermano
h e a n h o a n	la mujer de mi hijo
	el marido de mi hija
	el hijo de mis padres (pero no yo)

З букв, що залишилися, складіть слово, що також позначає члена сім'ї

Вправа 13. Прочитайте і перекладіть діалоги:

1. ¿Está tu hermano?

- No, no está. Ahora compra los regalos para mi madre.



- ¡Pero su día de cumpleaños es en Setiembre!
- ¿Es que no sabes que mañana es el 8 de Marzo?

2. Niño, ¿por qué estás aquí solo (один)? ¿Dónde están tus padres?

- No sé.
- ¿Cómo te llamas?
- Miguelito.
- Tienes hambre, ¿verdad?
- Sí, señora.
- Pues. Miguelito, vamos a comer y luego (потім) a la policía!

3. ¿Qué te pasa? ¿Por qué estás triste?

- Es que no tengo bastante dinero para comprar un regalo para mi maestra, las flores, por ejemplo.(наприклад).
- Pero ¿por qué debes hacer regalos a la maestra?
- Tengo el examen mañana y tengo mucho miedo de no pasarlo. (його)

4. ¿Qué hace Vd por las tardes?

- Pues, depende ... a veces cuando estoy cansado, leo periódicos y veo la tele.
- ¿Va Vd al cine?
- Sí, muy a menudo.
- ¿Y al teatro?
- Pues ... casi nunca.
- Y los fines de semana ¿Qué le gusta hacer a Vd?
- Me gusta no hacer nada, descansar.

5. ¿Qué vamos a hacer Está noche?

- No sé ... y tú, ¿Qué quieres hacer?
- Sabes, no tengo muchas ganas de salir.
- ¿Por qué no invitamos a los amigos o vamos al cine?

- Pues, bien, vamos al cine.
- Si (якщо) quieres puedo llamar a Sofía y Pablo para saber si quieren ir con nosotros?
- Sabes, estoy un poco cansada de ellos. Vamos solos.(одні)

6. ¿Qué te gusta hacer los fines de semana?

- Me gusta descansar, no hago casi nada. A veces toco la guitarra, muy a menudo practico un poco de deporte en el parque y casi siempre salgo con los amigos por las noches.
- Pues, veo qué lo pasas muy bien.
- Claro que sí.

7. ¿Qué le gusta a Vd hacer en su tiempo libre?(вільний час)

- En verano me gusta viajar (подорожувати) y visitar los países extranjeros.
- Y ¿en invierno?
- Me gusta estar en casa, escuchar la música y leer un libro bueno.

8. ¿Qué te gusta hacer?

- Me gusta bailar.
- Entonces, vamos a la disco.
- Vale.(іде)

9. Yo sé que te gusta la música.

- ¿Sí y qué?
- ¡Vamos al concierto!
- ¿A qué concierto?
- Al concierto de la música de guitarra.
- Con mucho gusto, ¡la guitarra me encanta!

Вправа 14. Скажіть, наскільки часто Ви займаєтеся наступною діяльністю:

Siempre, casi siempre, a veces, muy a menudo, rara vez, casi nunca, nunca

1. Llamar a los amigos
2. Invitar a los amigos a su casa de Vd
3. Visítar a los abuelos
4. Hacer regalos a los amigos o los padres
5. Practicar el deporte
6. Jugar al tenis
7. Viajar por el país
8. Viajar al extranjero
9. Cocinar
10. Ir de compras
11. Tocar el piano / la guitarra
12. Salir con los amigos
13. Ir a la disco
14. Comer en un rEstáurante
15. Ayudar a los amigos o los padres
16. Traducir de o en un idioma extranjero
17. Ir de copas

Вправа 15. Виразіть своє відношення, використовуючи наступні початкові фрази:

Me encanta - мені дуже подобається

(me encantan - подобаються)

Me gusta mucho - мені дуже подобається

Me gusta bastante - мені досить подобається

No me gusta mucho - мені не дуже подобається

No me gusta nada - мені зовсім не подобається

¿Le gusta a Vd cantar?

¿Le gusta bailar?

¿Le gusta tocar el piano?

¿Le gustan las flores?

¿Le gusta ir de compras?

¿Le gusta viajar?

¿Le gusta cocinar?

¿Le gusta aprender el español?

¿Le gusta ir de copas con los amigos?

¿Le gusta salir?

¿Le gusta practicar el deporte?

¿Le gusta ayudar a los padres?

Вправа 17. Перекладіть на іспанську мову.

1) Куди ти йдеш? - Додому, а що?

Тобі подобається театр? – Так, мені дуже подобається.

Підемо в театр разом! - Коли?

Сьогодні ввечері. - Із задоволенням.

2) Чому сумний? - Я утомився.

Від чого? - Від роботи, від життя, від сеньйори Лопес.

Хто така ця сеньйора Лопес? - Та моя теща...

3) Привіт, як справи? - Нормально, а в тебе?

Так собі. У мене проблеми із грішми. - У мене теж.

Знаєш, підемо вип'ємо. - Згодний.

Вправа 18. Вставте пропущені слова за змістом.

- Yo ... Linda y ... de Nueva York. ¿De ... tú, Juan?

- Soy ... Monterrey, en México.

- Y tu familia, ¿dónde ...?

- Todos ... en Monterrey. Mi hermano qué ... médico, ... ahora en La Ciudad de México.

Yo ... también unos parientes que ... en Acapulco.

- Acapulco! ¡Qué fantástico! ¿... hermano o ...?

- Sí,... dos hermanas, ellas ... y ... a la escuela.

- ¿Cuál es ...?

- Mi padre es ingeniero y mi.....ama de casa

- ¿Vana...?

- Sí, quieren pasar una semana aquí conmigo.

## Перевірочний текст

### Una entrevista (інтерв'ю)

1. - Antonio, ¿cuál es su estado social?

- Pues, yo no tengo muchas ganas de hablar de ese tema.
- Bien y ¿de qué quiere Vd hablar?
- No sé, de mis padres, por ejemplo.
- ¿Qué hacen sus padres?
- Ahora ya están jubilados.
- ¿Les hace Vd regalos?
- Claro que sí. Muy a menudo.
- ¿Sus padres viven con Vd?
- No, pero yo paso todo mi tiempo libre con ellos.
- Gracias, Antonio.

2. - y Vd. Adelina. ¿Ve a menudo a sus padres?

- No, yo vivo en Salamanca y ellos, en Valencia, pero si tengo tiempo, les llamo.
- ¿Es Vd soltera?
- No, estoy divorciada y tengo una hija.
- ¿Es pequeña su hija? ¿Cuántos años tiene?
- 7 años, es alumna y va a la escuela.
- ¿Le gusta estudiar?
- No mucho.

3. -Señor Martínez, su esposa trabaja o es ama de casa?

- Ahora no trabaja porque tenemos un hijito de un año y, claro, ella tiene un montón de cosas que hacer en casa.
- ¿Ayuda Vd a su mujer?
- Pues a veces. Es que estoy demasiado ocupado con mi trabajo, por eso en casa yo descanso.

4. - Julia, ¿está Vd casada?

- No, todavía no, pero tengo novio.

- ¿Pasáis mucho tiempo juntos?

- Sí, casi todas las tardes.

- y ¿cómo os gusta pasar vuestro tiempo libre?

- Nos encanta bailar y vamos a la disco muy a menudo.

- Y tu novio, ¿qué sabe hacer bien?

- Sabe cocinar muy bien y Sí cocino yo, él me ayuda siempre. Además toca la guitarra muy bien.

- ¿Eres feliz, Julia?

- Sí.

#### Texto complementario (для самостійного ознайомлення)

En España la familia es muy unida. En una casa pueden vivir los padres y todos sus hijos. Cuando los hijos ya son adultos ellos no tienen prisa de ir a vivir solos. Los otros parientes también tienen un lugar importante en la vida de una familia. Primero, los abuelos que muy a menudo viven con uno de sus hijos mayores, son muy importantes. El abuelo en muchas familias es como un patriarca y los miembros de la familia consultan con él en muchas cosas. La abuela tiene mucha importancia en la educación de sus nietos.

En cuanto a los tíos y las tías, los primos y las primas son parientes que visitan muy a menudo a la familia. Todos los parientes casi siempre se reúnen juntos en las ocasiones especiales: la boda, el día de cumpleaños, el bautizo y otros.

## Lección 5

Вправа 2. Замініте українські займенники на їхні іспанські еквіваленти.

1. Quiero invitar (тебе).
2. (їх) vemos rara vez.
3. ¿Qué (нам) va Vd a regalar?
4. No tengo ganas de escuchar (Вас).
5. No (це) tenemos.
6. ¿Por qué (мені) dices la mentira?
7. El padre (їм) lee libros.
8. No (це) como.
9. ¿Por qué (йому) haces mal?
10. (це) sabemos muy bien.
11. ¿Para qué (їй) llama Vd?
12. ¿No (вам) dan (dar - давати) dinero?
13. No va a escribir (тобі).
14. ¿Puedes ayudar (їм)?
15. No (її) conozco.

Вправа 3. Перекладіть на іспанську мову.

1. Я ніколи їх (журнали) не читаю.
2. Спасибі, нам це не потрібно.
3. Вони рідко нас запрошують.
4. Ти повинен іноді їх відвідувати.
5. Ми рідко це робимо.
6. Чому ти часто йому дзвониш? – Мені він потрібен.
7. Вам подобаються машини? - Так. у мене їх три.
8. Я не можу дати Вам мою книгу. Вона мені потрібна (я її потребую)
9. Навіщо ти робиш їм подарунки? - Вони мені подобаються.
10. Я не хочу цього знати!

11. Я їх рідко бачу, але часто їм дзвоню.
12. Що ви збираєтеся їм (дівчинам) дарувати?
13. Я не знайома з ним.

Вправа 4. Доповніть речення за зразком: ,

¿Tienes coche? - No ..., pero ... quiero ... =  
No LO tengo, pero quiero tenerLO.

або

No lo tengo, pero LO quiero tener.

1. ¿Tienes casa? - No .... pero ... voy a comprar ...
2. ¿Estudía Vd el japonés? - No ... y no ... quiero ...
3. ¿Regalas las flores? - Sí... y me gusta ...
4. ¿Hablan ellos chino? - No ., ni tienen ganas de ...
5. ¿Os escucha ella? - No ... ni quiere ...
6. ¿Quiere ella a Ramón? - Sí... pero no va a ... siempre.
7. ¿Dan dinero a los maestros? - Todavía no ...y no van a ...
8. ¿Sabes estás cosas? - No ... y no quiero...
9. ¿Aprende Vd las palabras? - Sí ... pero estoy cansado de ...
10. ¿Ven la tele? - No... pero tienen muchas ganas de ...
11. ¿Hace ella los ejercicios? – Sí, ... y le gusta ...
12. ¿Conoces a estos chicos? - No ... pero quiero ...
13. ¿Escuchas la radio? - Sí..., suelo ... por las noches.
14. ¿Invitas a tus parientes? - A veces sí... pero no me gusta mucho ...
15. ¿Bebe él mucho vino? - Sí... y no va a ... menos (менше).

Вправа 6. Перекладіть на іспанську мову, використовуючи *terminar de Infinitivo*; *empezar a Infinitivo*; *acabar de Infinitivo*; *decir*; *soler*.

1. Чому ти починаєш співати, коли я закінчую танцювати?
2. Він тільки що вийшов, а що Ви хочете?



3. Вони звичайно проводять літо в Італії.
4. Я нічого не говорю!
5. Ти не хочеш сказати йому правду?
6. Коли ти закінчуєш працювати сьогодні?
7. Куди Ви звичайно ходите по вечорах?
8. Хто добре починає, добре закінчує (іспанське прислів'я),

Вправа 8. Доповніть речення дієсловами в невизначеній формі.

1. Hay que ... para vivir bien.
2. Hay que leer mucho para ...
3. Hay que ... para ser feliz.
4. Hay que pasear (гуляти) para ...
5. Hay que ... para tener muchos amigos.
6. Hay que ver la tele para ...

Вправа 9. Прочитайте текст.

Estamos a 20 de febrero, hoy es lunes. Son las nueve en punto. Todos los empleados ya están en la oficina. Yo acabo de entrar y veo que mi jefe no está todavía. Yo pienso: "¡Qué bien! Hoy tengo suerte!". Es que suelo llegar tarde al trabajo y Sí llego muy tarde mi jefe me saluda y dice: "Ya es hora de trabajar! Espero que Vd sabe que una secretaria debe llegar a la oficina a tiempo o piensa Vd que puede llegar aquí cuando quiere?! ¿Es que no se puede salir de casa 10 minutos mas temprano?!" Yo no le digo nada, ¿Qué puedo contestar? Le entiendo perfectamente.

De todos modos, me gusta trabajar aquí. Nuestra oficina es pequena y comoda. Las paredes son amarillas, el techo es blanco y el suelo es marron. Aquí hay 3 mesas (una de ellas es mia) y 3 sillas.

De ordinario empiezo a trabajar a las 9 y termino a las 5. Trabajo todos los días de la semana menos el sábado y el domingo. Suelo escribir muchas cartas para mi jefe, a veces traduzco los documentos, contesto a jas llamadas. A veces cuando tenemos mucho trabajo el jefe nos hace trabajar hasta las 7.

A propósito, ¿Qué hora es? ¿Ya son las 11 ? Creo que debo empezar mi trabajo, hay que terminar de traducir una carta importante...

Вправа 11. Скажіть, яке сьогодні число.

¿A cuantos estamos hoy?

Estamos a

- |          |          |           |
|----------|----------|-----------|
| 1) 27.05 | 5) 8.01  | 9) 14.10  |
| 2) 13.12 | 6) 28.07 | 10) 31.09 |
| 3) 23.03 | 7) 4.04  | 11) 7.11  |
| 4) 10.02 | 8) 19.06 | 12) 20.08 |

Вправа 17. Дайте відповіді на запитання за зразком:

¿Vas a hacer el ejercicio? - Acabo de hacerlo!

1. ¿Va Vd a saludar a su maestra?
2. ¿Van ellos a comprar el coche?
3. ¿Vas a hacer la pregunta al señor?
4. ¿Vais a traducir el texto?
5. ¿Van Vds a leer esta revista?
6. ¿Va ella a hacer un viaje?
7. ¿Vas a decir la verdad?

Вправа 20. Перекладіть діалоги на українську мову.

1. ¿A cuántos estamos?

- A 15 de Mayo.

- Ah, entonces hoy es viernes, ¿verdad?

- Sí, claro.

- ¿Hoy vamos a terminar el trabajo temprano?

- Sí, hombre. Hoy trabajamos hasta las 4.

- ¡Qué bien!

2. ¿Qué piensa Vd hacer este fin de semana?

- No sé todavía, creo que voy a visitar a un amigo mío que acaba de llegar de Italia. ¿Y Vd?

- Pienso ir al teatro con mi mujer. Quiero hacerle un regalo, el sábado es su día de cumpleaños.

3. ¿Cuál es tu color preferido?

- Pues, creo que rojo.

- Y ¿sabes conducir el coche?

- Sí, ¿por qué?

- Nada ...

- ¿Me quieres decir para que me haces estas preguntas?

- No, todavía no. Es un secreto.

4. Papa, no entiendo este ejercicio, ¿me puedes ayudar?

- Estoy ocupado. Creo que mamá te puede ayudar.

- Pero mamá acaba de ir de compras.

- Y tu hermana, ¿dónde está?

- Habla por teléfono.

- Pues, ¡pobre chico! ¿Nadie en esta casa quiere hacer nada para el niño!

5. ¿No tienes prisa? Ya es hora de salir! Vamos a llegar tarde al aeropuerto!

- ¿A qué hora sale el avión?

- A las 8.00 y ya son las 5.

- Creo que es todavía bastante temprano.

Вправа 24. Перекладіть на іспанську мову.

a)

1. Що він звичайно робить вранці? - А чому я повинен знати це?

2. Чия ця жовта машина? - Моїх батьків.

3. Звідки ці гарні дівчата? - Думаю, що звідси...

4. Де наші діти? - Сподіваюся, що в школі...

5. Який у тебе наречений? Молодий або старий? А заробляє багато? - Чому ти хочеш все це (todo eso) знати?

6. Твоя подруга не дуже гарна, так? - Вона також і не страшна, правда?
7. Я йду в будинок до Сусанни. - Тобі щастить, мене вона не запрошує.
8. Чому ти не можеш піти з нами? - Потрібно займатися!
9. Я збираюся подарувати тобі книгу! - Знаєш, книги мені зовсім не подобаються.
10. Мій чоловік приходиться додому пізно. - Що робити, мій теж.

б)

1. - Чому ти не хочеш запросити її?
  - Просто вона мені не подобається.
  - Чому? Хіба вона погана?
  - Вона говорить занадто багато, крім того, я їй не вірю більше (mas).
2. Я хочу Вам сказати одну дуже важливу річ.
  - Так? Я Вас слухаю.
  - Один мій друг збирається подарувати Вам машину.
  - У мене є одна, і мені не треба ще одну (uno mas).
3. Як поживає твій брат?
  - Не знаю, він завжди зайнятий.
  - Хіба ви не живете разом?
  - Ну, так, але я його бачу дуже рідко. Він багато працює.
4. На кого ти чекаєш?
  - Кармен.
  - Вона не прийде.
  - Чому?
  - Який сьогодні день тижня?
  - Ну, четвер.
  - По четвергах вона ходить у басейн.
5. Добре, люба, давай поговоримо. Що тобі потрібно для гарного життя?
  - Хочу мати великий будинок.
  - У травні в нас буде багато грошей і я думаю, що це можливо, (posible)
  - Крім того, хочу купу дітей.
  - Ну, тут я теж можу тобі допомогти. Що ще?

- І я хочу мати іншого (otro) чоловіка... - Як?!

6. У скільки починають працювати у вашій фірмі?

- Залежить, якщо шеф у відрядженні (estar de viaje de negocios), ми приходимо досить пізно, в одинадцять.

- А коли він на роботі?

- В 8.30.

- А що відбувається якщо ти спізнюєшся?

- Я ніколи не спізнююся!

c)

1. Де ти маєш намір провести цей кінець тижня? - Я звичайно перебуваю вдома, у мене зазвичай багато справ, а що? - Я збираюся піти в клуб у суботу, підемо разом, а? - Із задоволенням. О котрій? – О шостій годині. Піде?

2. Я бачу, що ти вже утомився займатися. Треба іноді відпочивати. - Так, ти права, підемо прогуляємося?

3. Знаєш, мама, у мене не виходить ця вправа, можеш допомогти? - Що за вправа? – З німецького.

- Але я не розбираюся в німецькій граматиці, синок.

4. Що ти зараз робиш, дочка? - Слухаю музику, а що? - Ти знаєш, котра година?! Хіба тобі не треба завтра йти до школи або тобі подобається завжди спізнюватися? - Так ні, мама, просто завтра ми починаємо вчитися о 12 годині.

5. Давай поговоримо. - Про що? - Ти любиш Марію, так? - Так, а що? - Ти знаєш, що він одружений на твоїй кузині й уже має дитину? Сподіваюся, що ти розумієш, про що я говорю?

6. Чому ти не хочеш поговорити з батьком? - Він зазвичай задає занадто багато питань.

7. Чому Ви не відповідаєте на мої питання? - Я Вам не збираюся нічого говорити.

8. Мама, я не розумію, чому я повинен вітатися із цією старою й некрасивою сеньйорою? - Це твоя тітка, синок!

9. Ти мені завжди говориш, що треба робити все вчасно. Тоді чому ти звичайно спізнюєшся на побачення?

10. А о котрій ви завтра закінчуєте роботу? - Це залежить від шефа (depende de). Він повинен подзвонити мені й сказати про це.
11. Мені не подобаються стіни темно-зелених кольорів. - А де такі стіни? - В офісі і я змушена їх щодня бачити.
12. Підемо в кіно. - Дещо пізніше, добре?

### Перевірочний текст

- 1) Прочитайте й перекладіть на українську мову.

#### Un día ordinario de una profesora

Acabo de llegar a la Universidad. Todavía no hay mucha gente aquí. Estamos a 10 de setiembre, hoy es lunes. Dicen que el lunes es un día duro, no lo creo. Claro que si el domingo vas a una tertulia o un club por la noche y regresas a casa a las 4 de la madrugada, el lunes necesitas un descanso...(conozco a muchos estudiantes que suelen pasar así (так) el fin de semana pero yo les entiendo... son jóvenes todavía.)

Son las diez menos veinte de la mañana. Mis estudiantes entran en la clase y me saludan. Son alegres como de ordinario. Casi todos los estudiantes llegan a tiempo a las clases menos dos chicas que siempre llegan tarde. Además en el grupo hay un estudiante que siempre llega a la Universidad más temprano que yo.

Pues, ya es hora de empezar a enseñarles el español. Les pregunto cosas y ellos deben contestar. En mis clases les hago pensar y decir lo que (те, що) piensan. Cuando veo que no tienen ganas de hacer nada, les digo que hay que estudiar mucho para poder tener un trabajo bueno y cobrar mucho. A veces eso ayuda...

La clase donde estudiamos es pequeña. Las paredes son de color azul claro, el techo es blanco y el suelo es marrón. No sé, creo que no son colores buenos para una clase, ¿están Vds de acuerdo? De todos modos, estudiamos aquí y no se puede hacer nada.

A las once y diez terminamos de estudiar, yo digo: "Pues, espero que mañana Vds van a escribir la prueba (контрольна робота) bien" y todos salimos de la clase.

- 2) Перекажіть текст із погляду однієї зі студенток.

## Texto complementario

Un pianista y un cantante famosos llegan a Salamanca dónde tienen que dar sus conciertos.

Por la noche a la hora de empezar el primer concierto, van al teatro y ven que en la sala no hay mas de 30 personas.

A pesar de todo, el pianista toca muy bien como de ordinario y el cantante canta perfectamente. Cuando termina el concierto el cantante dice al público:

- Señores y señoras, les invitamos a todos a cenar con nosotros.

Primero, el público no puede creerlo pero luego todos aceptan la invitación de los artistas.

La cena es estupenda y todos están muy contentos.

Al día siguiente, la sala está llena, pero, claro, el pianista y el cantante no vuelven a hacer la invitación.

## Lección 6

Вправа 1. Закінчіть речення, перевівши на іспанську мову подані в дужках словосполучення.

1. No puedo vivir (без тебе).
2. ¿Para quién son estas flores? (для неї)?
3. ¿Piensas (про мене)?
4. No sé nada (про них).
5. ¿Vienes al club (з нами)?
6. Estamos hablando (про тебе).
7. No es muy difícil (для мене).
8. ¿Está Vd de acuerdo ( з нами)?
9. La hermana no quiere decir nada (про нього).
10. El sábado voy a trabajar (з тобою).

Вправа 2. Вставте необхідні безприйменникові особисті займенники: me, te, le, nos, os, les.

A mí ... gusta el café. - A mí me gusta el café.

1. A mi hermano ... gusta el té.
2. A mis amigos ... gusta mucho descansar.
3. A los estudiantes no ... mucho hacer los ejercicios.
4. ¿A ti... gusta cantar?
5. A sus padres no ... gusta vivir en esta casa.
6. A Catalina no ... pasar el tiempo sola.
7. A nosotros no ... gusta nada aprender las palabras.
8. Y a vosotros ¿... gusta ir al cine?
9. A Andres ... gustan las chicas guapas.
10. ¿A quién no ... gusta ir al teatro?
11. A mí... gusta escribir libros y a ti ... gusta leerlos.
12. A nosotros nos ... llegar a tiempo a las clases.



Вправа 4. Вставте дієслова, що підходять за змістом, поставивши їх у потрібну форму (див. п. IV).

preferir	traducir	almorzar	recordar
dormir	perder	conducir	pedir
encontrar	morir	mentir	parecer

Дієслова можуть повторюватися.

1. Me ... que los hombres ... a las chicas que ... el coche bien.
2. ¿A qué hora ... Vd? - Pues, depende.
3. ¿Por qué me ... todos? ¿Yo ... tonta?
4. Tu sólo ... tiempo hablando con ellos.
5. Hijos! ¿Por qué estáis gritando? No veis que la abuela....
6. Es que yo no ... bien su nombre. ¿Cómo se llama Vd?
7. Cuando ella me ... cantar su cancion favorita, yo canto.
8. ¿Dónde están mis pantalones? No los ....
9. Si mi gata ..., no sé que va a pasar.
10. Yo siempre ... bien en español.
11. ¿...tú que hoy es mi cumpleaños?
12. Le ... a Vd ayudarme a hacerlo.
13. Todavía no ... , pero ya tengo coche.

Вправа 7. а) Вставте пропущені частини словосполучень, не забуваючи про прийменники.

estar cansado	preocupado	loco
alegre	ocupado	harto
contento	cerca	enfadado
acostumbrado	lejos	seguro
de acuerdo	enamorado	

1. Estamos ... estar aquí y esperar no sabemos qué.

2. Todavía no estoy ... vivir en esta ciudad grande.
3. Sabes, ella está ... él, pero él no la quiere.
4. Yo estoy ... que Ramón no puede hacerlo.
5. Veo que Vd no está ... nosotros: ¿puede decirnos por qué?
6. ¡Basta! Estoy ... escuchar estas tonterías.
7. Sabes, yo estoy muy ... tu salud (здоров'я), no debes fumar así.
8. Te regalo mi coche, ¿estás ...?
9. Tu nuera no me gusta, siempre está ... migo, dice que yo no sé hacer nada.
10. ¿Vas a comprar un gato más? ¿Estás ...?! Ya los tienes 6!
11. Esta escuela no está ... aquí, sólo (тільки) 5 minutos en el metro.
12. Hola, Eugenia. Estoy ... verte. ¿Qué haces por aquí?

Вправа 9. a) Виберіть із кожної запропонованої пари варіант, що підходить Вам.

Скажіть про це, використовуючи формулу:

Prefiero ... y no ... або Prefiero más ... que ...

1. viajar mucho / vivir tranquilamente pero ser rico
2. tener un marido rico (una mujer rica) / vivir solo (sola) pero cobrar mucho
3. tener muchos parientes / tener muchos amigos
4. vivir solo / con los padres
5. ver la tele / ir al cine
6. ir al cine / ir al teatro
7. pasear / estar en casa
8. leer un libro interesante / hablar por teléfono
9. beber / comer
10. ir a la tertulia / ir al campo

b) Доповніть

1. Prefiero cantar y no ...
2. Prefiero más dormir que ...
3. Prefiero ... y no charlar.

4. Prefiero más ... que pasear.

Вправа 10. Замініть Presente de Indicativo на конструкцію Estar gerundio, одночасно замініть іменники на відповідний ненаголошений особистий займенник.

Leo un libro.= Estoy leyendolo, або Lo estoy leyendo.

1. Vemos la tele.
2. Conducen el coche.
3. Dices tonterías.
4. Hace el ejercicio.
5. Besan.
6. Escuchas la radio.
7. Traduzco el texto.
8. Perdemos el tiempo.
9. Tocáis el piano.
10. Preguntamos al profesor.
11. Paso el tiempo muy bien.
12. Aprenden los versos.
13. ¿Qué hace Vd?

Вправа 13. Перекладіть на іспанську мову.

1. Вона закохана в нього, не може прожити дня, не подзвонивши йому.
2. Де мій журнал? - Я його читаю, а що? Тобі він потрібний?
3. Не бачиш, ми їмо!
4. Я голодний, де вечеря? (la cena) - Я її ще готвую.
5. Що ти робиш там? - Дивлюся, як Лола робить гімнастику.
6. Чуєш? Наші сусіди кричать! - Ти не права, вони співають!
7. Про що ти думаєш? - Ні про що. Я так утомився, що майже (casí) сплю.
8. Ми живемо, граючи.
9. Гилермо завжди виходить із будинку, не поцілувавши свою дружину.

10. Іноді мені здається, що вона говорить, не думаючи.

11. Сьогодні субота, усі гуляють, добре проводять час, а Ви працюєте?!

Вправа 18. Прочитайте діалоги:

1. ¿Vienes a mi casa hoy?

- Con mucho gusto, ¿a qué hora vengo?

- A las 6, ¿te parece?

- Sí, muy bien, hasta luego.

2. ¿Qué haces esta tarde?

- Todavía no sé, ¿por qué?

- Quiero invitarte al cine, ¿te parece?

- Pues, sí, creo que sí. ¿A qué hora quedamos?

- A las 6, porque la película empieza a las 7, ¿te hace?

- Claro.

3. ¿Quieres venir a mi casa el sábado?

- No sé,, ¿vas a hacer una tertulia?

- Sí. Voy a invitar a los amigos.

- ¿Quién va a venir?

- Andres Castro, por ejemplo, ¿lo conoces?

- Sí...

- Entonces, ¿vienes o no?

- Sí. vale, yo vengo.

4. Vamos a la disco esta noche, ¿quieres?

- No, gracias, tengo mucho que hacer.

- ¿Y mañana?

- Bueno, sí, de acuerdo. ¿A qué hora quedamos?

- A las 11.

- ¿Pasas por mi casa a recogerme?

- Claro.

5. ¿Vamos al café esta noche?

- Lo siento, pero no puedo, tengo el examen mañana.
- Venga, hombre, ¿llevas ya un mes sin salir!
- No, la verdad, no puedo.
- ¡Qué lastima!

6. Hola, ¿dónde vas?

- Donde Lola, tiene el día de cumpleaños.
- Y ¿cuántos años cumple?
- 25.
- Vaya! ¿Es tan joven?

7. Buenos días, señora. Su marido está?

- No.
- ¿Sabe dónde puede estar?
- Ni idea.
- Y ¿cuándo debe venir a casa?
- ¡Qué sé yo!

8. Hola, querida, ¿A qué viene tu vestido (плаття) bonito?

- ¿Es que no vamos al restaurante?
- Vaya! ¿Por qué? ¿Es una fiesta hoy o qué?
- No, es que no tenemos nada que comer en casa.
- Pues, ¡qué le vamos a hacer! ¡Vamos!

Вправа 21. Вставте прийменники, де вони необхідні.

1. Tenemos un montón ... problemas ... el perro ... Paco.
2. ... las noches suele tener miedo ... Estar solo ... casa.
3. Yo voy ... ir ... la casa ... Sandra, que está casada ... un primo mío.
4. Vd tiene ... venir ... la oficina ... hablar ... nuestro asunto (справа).
5. Ellos vuelven ... jugar ... el tenis.
6. ¿... qué vienen todas tus preguntas?
7. ... los martes invito ... mis amigos que viven cerca ... mi casa y estamos muy ... gusto.
8. No puedo ... Pepa, yo soy hombre y ella me hace ir... compras ... los fines ... semana.

9. No tengo ... quien hablar, ni ... donde ir, ni... que esperar.
10. Si no me sale una cosa, siempre invito ... Juana y ella meayuda ... hacerlo.
11. Estamos ... 20... mayo. Queremos salir... paseo, pero tenemos ... estar ... casa y esperar ... Menchu.
12. ¿Por qué no crees ... Maribel? -Porque no cree ... Dios y va ... las tertulias o va ... copas ... las noches.
13. ¿Veo que no estás contento ... verme? - ¡Que va! Soy feliz ... tenerte cerca.
14. Él siempre sale ... casa cuando ella llama y dice ... va... pasar ... nuestra casa ... hablar ... un problema.

Вправа 22. Перекладіть на іспанську мову.

1. Що ти зараз робиш?

- Уччу слова, а що?
- Я йду на вечірку, хочеш, підемо разом?
- Вибач, але я, справді, не можу.
- Ну що поробиш, тоді до завтра.

2. Як поживає твій кузен?

- Нічого, спасибі.
- Він усе ще гуляє з Пакітой.
- Хіба ти не знаєш. Пакіта вже його дружина.
- Так що!

3. Не бачиш мою книгу?

- Чому я повинен знати.де перебувають твої речі?
- Що з тобою? Чому ти кричиш?
- Вибач, я утомився.

4. Яке сьогодні число?

- 3 вересня.
- Сьогодні день народження Марії.
- Ну от ще, воно в неї в березні.

5. Я з Родріго більше не можу!

- Чому? Мені здається, що він гарний хлопець, ні?
- Згодна, але по вечорах він звичайно дивиться телевізор.
- Ну й що?
- Справа в тому, що він говорить, що воліє дивитися його один!

6. Знаєш, я не піду завтра в Університет.

- От це так! Але в нас завтра іспит!
- А мені однаково, у мене немає бажання.
- Ну, справа твоя.

7. Прийдеш до мене додому в неділю?

- Хочеш влаштувати вечірку?
- Ну, так. У мене в неділю день народження.
- Так що! І скільки тобі виконується?
- 30.
- Я прийду із задоволенням. О котрій мені прийти?

- О 8. Тобі підходить?

- Звичайно.

8. Твій чоловік багато заробляє?

- Досить, а тобі-то яка різниця?
- Просто він мені винен купу грошей.
- Нісенітниця! Цього не може бути. Ти брешеш!

9. Що ти робиш?

- Їм, а що?
- Хіба ми не йдемо в ресторан із друзями?
- Якщо хочеш, можеш іти, а я не хочу.
- А ти не пам'ятаєш, яке сьогодні число?
- 13 травня, чому ти запитуєш?
- Сьогодні день нашого весілля (la boda), ми вже 10 років разом!
- Вибач, люба. Я не правий. Підемо.

10. Послухай, тільки що дзвонила Роза, вона мене запрошує на вечерю сьогодні ввечері, підемо?

- У мене немає бажання, крім того, вона запрошує тебе, а не мене.

11. Як ти щодо того, щоб піти на дискотеку?

- Я не вмію танцювати.

- Дурниця. Ти дуже добре танцюєш.

- Ну, не знаю. Я волію сходити в театр, ніж танцювати.

- Добре, підемо в театр.

12. Алло (diga), люба. Я закінчую сьогодні працювати рано, підемо в кафе, згодна?

- Звичайно. О котрій домовимося?

- Я за тобою заїду о 4. Піде?

- Ти знаєш, я волію взяти таксі (tomar un taxi).

- Чому?

- Пам'ятаєш, скільки часу ти вже не водив машину?

### Перевірочний текст

Hola, Pili. ¡Qué bien! Hace 2 años que no te veo por aquí. Estoy muy contenta de verte. Oye, no tienes prisa ahora, ¿no? Entonces, si te parece bien te invito a un café, ¿de acuerdo? Es que tengo un montón de cosas que decirte.

Pues, ¿qué tal la vida? ¿Sigues en la empresa de tu cuñado? ¿no? ?No me digas! ¿Y qué haces ahora? ¡Vaya! Una taxista, tú! ¿Es que sabes conducir?.. Ah, bien. Y ¿qué piensa tu marido de tu nueva profesión?.. Tienes suerte de tener un marido que entiende las cosas de mujeres. ¿Cómo está tu hijo? ¿Sigue en la escuela? ¿no? ¡Cómo pasa el tiempo! ¿Acaba de pasar los exámenes en la Universidad? ?Vaya!

¿Yo? Pues, tirando. Llevo 6 meses sin trabajar y ya estoy harta de no hacer nada. Tú me conoces muy bien y sabes que estoy acostumbrada a vivir trabajando mucho y ahora paso todos los días llamando a las empresas diferentes para encontrar un trabajo... Mi hijo está bien, gracias. Me dice que todavía es muy joven para tener una familia, pero, mira, este año va a cumplir 28!..Sí, claro, tiene una novia. Lleva un año saliendo con una chica que vive cerca de nuestra casa... ¿Cómo?..Creo que sí, que están enamorados. Pero no puedo estar muy segura. Prefiere más pasarlo en los bares



hablando con los amigos que decirme "Hola, mamá" o preguntarme cómo estoy. Sabes, estoy preocupada con él, come mal, viene a casa tarde y casi no duerme. A veces me parece que me miente...Sí, puede ser. Puede ser... no sé que le pasa, pero no tengo a quien pedir ayudarme. ¡Qué remedio! A veces cuando él va a dormir le doy un beso y miro en sus ojos (очі), yo veo que es infeliz... ¿Miras el reloj? ¿Ya tienes que ir? Claro...

¿Qué? Quieres volver a verme? ¿Me invitas a tu casa? Sí, claro que yo puedo pasar por tu casa mañana. ¿A qué hora quedamos?..Pues, a las cinco me parece un poco temprano.. A las seis, muy bien, me hace muy bien, de acuerdo. Hasta mañana.

Розкажіть про співбесідницю жінці, яка говорить.

### Textos complementarios

1) Використайте дієслова в дужках у конструкції Estar gerundio і перекажіть текст.

Un señor en una cabina telefónica (buscar) un numero de teléfono en la guía telefónica. En la calle le (esperar) otro señor. Pasan 5 minutos y el señor de la cabina todavía (buscar) algo en la guía. 10 minutos pasan, el señor que está en la calle está ya un poco nervioso. Despues de 15 minutos el señor todavía (mirar) la guía. El otro abre la puerta de la cabina y pregunta:

- ¿Puedo ayudarle? Qué numero busca?

- ¡Qué amable es Vd! Yo (buscar) el numero 7583930.

2) Un campesino está casado con una mujer muy perezosa. A ella no le gusta trabajar. Pasa todos los días mirando a la calle sin hacer nada.

Un día de otoño el campesino dice a su mujer:

- Mañana voy al huerto porque todas las manzanas ya están en tierra. Hay que recogerlas y tu debes prepararme la comida.

- Está bien - contesta la mujer-, pero no tenemos casi nada que comer, en casa no hay más que 3 vasos de leche: un vaso para ti y dos vasos para mi.

- ¡Qué va! - dice el marido-. Yo trabajo y debo beber 2 vasos y para ti un vaso de leche es bastante.

- ¡Naranjas! Yo soy ama de casa. Si no como, me pongo enferma.

Y se mete en la cama y no quiere levantarse.

- Bueno... yo también estoy enfermo - contesta el marido, y se mete en cama.

El tiempo pasa y los dos están en la cama. Un hombre que pasa cerca de la casa ve las manzanas y piensa que no tienen amo. Entonces las recoge y se va.

El marido piensa:

- Soy hombre, tengo que trabajar, tengo que pensar en mi familia y recoger las manzanas...

Pero cuando llega al huerto no encuentra nada.

## Lección 7

Вправа 1. a) Прочитайте.

1. Estamos al 1° de mayo.
2. Su 3° mujer vive en el 7° piso.
3. Mi amigo quiere comprar el 5° coche.
4. Ella no entiende la 8° lección del manual.
5. ¿Es la 1° vez que estás aquí?
6. A la estudiante del 5° año le gusta mucho el estudiante del 4° año.
7. Pero...ya bebes la 10° botella.
8. En este libro no hay la 9° página.
9. La 6° edición de esta novela es muy divertida.
10. El 2° viaje allí es Siempre mejor (краще) que el 1°.
11. ¿Y Vd va a pasar su 6° día aquí sin salir del hotel?

b) Перекладіть на іспанську мову.

1. перші уроки
2. третій чоловік
3. шостий автомобіль
4. другий годинник
5. дев'ятий день
6. восьма книга
7. четверта кішка
8. сьомий телевізор

Вправа 2. Прочитайте словосполучення.

8503 libros	3420 alumnos	190 relojes
1509 petesas	7221 coches	1800 casas
670 rosas	802 días	610 dólares
425 rublos	4301 lámparas	5711 amigos

Вправа 5. Перекладіть на іспанську мову.

1. Всі мої друзі мене відвідують щодня.
2. Кожний з нас бажає знати, де живе Пако.
3. Кожний студент повинен учитися щодня.
4. Кожна з них добре співає.
5. А інші робітники вже працюють!
6. Я віддаю перевагу іншому відпочинку.
7. Ця книга подобається кожному з нас.
8. Щодня рівно о п'ятій годині він виходить погуляти.
9. Ні, я живу в іншому місті.
10. А де твоя подруга? Ні, не Олена, а та, інша.

Вправа 8. Перекладіть на іспанську мову.

1. Не знаю я ніякого Санчо!
2. Деякі думають, що це правда.
3. У тебе є родичі? – Так, але я їх уже десять років не бачу.
4. У якому-небудь місті є хто-небудь, хто тебе зараз чекає?
5. Ніхто з нас його не любить.
6. Він ніколи нічого нікому не дарує, але говорить, що він ніякий не скупий (tacaño).
7. Педро ніде не може знайти ніяку роботу. Хто-небудь із вас може йому допомогти?
8. У Вас є які-небудь запитання? - Ніяких.
9. Чому коли я говорю, що нічого не знаю про це, мені ніхто не вірить.
10. А де твій брат? - У якому-небудь кафе з ким-небудь зі своїх друзів.
11. Ніхто зі студентів не хоче відповідати першим.
12. Нічого не бачу, нічого не чую, нічого нікому не скажу.
13. У вас є яка-небудь гарна книга?

14. Давай сходимо подивитися який-небудь фільм. - У мене немає ніякого бажання виходити.

15. Я бачу, що деякі з Вас нічого не розуміють, але мені здається, що ніхто з вас не збирається мені це сказати.

16. Ніхто тебе нічого не запитує.

### Вправа 10. Прочитайте текст

1. Vivo en un barrio del centro, en la calle Zorolla, en un edificio antiguo, muy bonito. Tiene 4 pisos y nosotros vivimos en el tercero. Mi casa no es muy grande, pero es cómoda. Tiene 3 dormitorios, un salón, la cocina y un cuarto de baño. Mi casa está en una calle bastante tranquila. Sólo tiene dos problemás: en invierno la casa es muy fría y en verano, muy calurosa, además tengo unos vecinos muy, muy ruidosos.

2. La casa en que vivo tiene 7 pisos. Mi apartamento está en el sexto. Para subir a él hay que tomar el ascensor. Cuando él no funciona (que pasa muy a menudo) tenemos que subir la escalera. Mi piso es bastante grande, es de dos dormitorios, sala, despacho, cocina y servicios.

Cada cuarto tiene dos ventanas que dan a la calle bastante ruidosa, las ventanas de la cocina dan al patío. Todas las habitaciones son espaciosas, altas de techos.

De los muebles tenemos todo lo necesario. En los dormitorios están 4 camás; armarios para la ropa, meSillas de noche y un tocador. En la sala hay una mesa redonda de color verde, encima hay un espejo pequeño. A la izquierda de la puerta hay una percha. Además en un rincón hay un juego de muebles: dos sillones, un sofá y delante de él, en otro rincón, está un aparador con copas y tazas.

El despacho es una habitación con dos balcones, unos estantes llenos de libros. En el suelo hay una alfombra roja que hace juego con las cortinas rosadas. En cuanto al ordenador o como dicen la computadora, desgraciadamente todavía no lo hay. ¡Qué lastima!

La cocina es pequeña, es de 5 metros cuadrados. Claro que es poco pero ¡qué remedio! Aquí hay una nevera, una cocina de gas. una mesa cuadrada y cuatro sillas alrededor de ella. La cocina siempre está muy limpia y me gusta estar allí.

Вправа 23. Прочитайте і перекладіть діалоги на українську мову.

1. (la mujer y su marido entran en su apartamento)

Marido: Estoy muy cansado. Tengo hambre.

Mujer: Pronto vamos a comer. ¿Quieres algo de beber?

Marido: Sí, una cerveza (пиво), por favor.

Mujer: ¡Vaya! Pero ¿qué pasa? Todo está sucio!

Marido: No sé, mira, hay un montón de botellas vacías sobre la mesa.

Mujer: No entiendo nada, en la nevera no hay nada de comer.

Marido: Y mi botella de coñac está vacía!

Mujer: ¿Y dónde está Alfonso?

Marido: Creo que acaba de salir. Espero que nos va a explicar que pasa aquí!

Mujer: Pues, no sé que hacer. A lo mejor, vamos a algún restaurante, ¿te parece?

Marido: Sí. de acuerdo.

2. Pedro: Hola, Juan. El sábado hacemos una fiesta. Yo sé que tienes muy buenos discos. ¿Nos puedes dar algunos?

Juan: Sabes, yo no doy ningún disco a nadie, pero si quieres podemos grabar algunos. ¿Tienes algo que hacer mañana?

Pedro: No, no tengo nada que hacer.

Juan: ¿Hay alguien a las cuatro de la tarde en tu casa?

Pedro: No, no hay nadie, ¿Por qué?

Juan: Entonces puedes venir primero a mi casa, tomamos algunos discos y después vamos a tu casa para grabarlos. Es que mis padres tienen mañana visita, por eso es mejor si vamos a tu casa, ¿te parece?

Pedro: ¿Me parece estupendo!

Juan: Entonces hasta mañana. Ahora debo ir. Tengo una cita con Pilar y tengo miedo de llegar tarde.

Pedro: Hasta mañana, Juan, que lo pases bien.

3.- Dígame.

- Hola. Fernando, soy Andrea, ¿Qué tal?

- Bien, gracias, ¿Y tú?

- Bien, gracias, ¿tienes algún plan para Esta tarde?

- No, de momento no tengo ninguno. ¿Y tú?

- A mí me gustaría ir a bailar a algún sitio.

- A un disco?

- Sí.

- Pues a mí me gustaría ir a algún restaurante.

- Bueno, podemos ir primero a cenar y luego a bailar. ¿O tienes alguna idea mejor?

- No, me parece bien.

- ¿Quedamos a las 7 en tu casa?

- Sí, vale, hasta las 7.

4. Buenos días, señor. ¿En qué puedo servirle?

- ¿Tienen habitaciones libres?

- Como no, señor. ¿La habitación doble o individual?

- Individual si es posible.

- Sí, señor. ¿Para cuántas noches?

- Para una semana.

- Muy bien ¿Puede llenar esta ficha?

- Claro ¿qué comodidades hay en la habitación?

- Hay un televisor, un teléfono, un frigorífico con un bar.

- Bien ¿cuánto es?

- Vamos a ver: una habitación individual para 7 noches total: 15.000 pesetas.

- Aquí tiene el dinero...y una pregunta más.

- ¿Sí? Dígame.
- ¿Está incluido el desayuno en el precio de la habitación o hay que pagar aparte?
- El desayuno está incluido, señor. Aquí tiene su llave, su habitación es numero 360. Está en el 3 piso. Hasta luego, que lo pase Vd bien.
- Muchas gracias, hasta luego, señorita.

### Textos complementarios

Un señor entra en un hotel y pregunta al recepcionista:

- ¿Cuánto cuesta una habitación individual en este hotel?
- Depende, en el primer piso cuesta 12.000 pesetas.
- ¿Y en el segundo?
- Es 10.000 pesetas.
- ¿Y en el tercero?
- 8.000 pesetas, señor.
- ¿Y en el cuarto?
- Lo siento, pero este hotel sólo tiene 3 pisos.
- La verdad es que este hotel está muy bien, pero, por desgracia, es demasiado bajo para mí.

Un campesino va un día a Madrid a visitar a un amigo que está en el hospital. Es la primera vez que ve una ciudad grande. Aquí le sorprende todo: las casas altas, los cines, los parques y otras muchas cosas. Cuando llega al hotel, ve un ascensor. Con los ojos muy abiertos el campesino ve como entra en el ascensor una señora vieja, cierran las puertas y poco después vuelven a abrirse y sale una señorita muy joven y guapa. Con gran sorpresa el dice: "Y si entro yo allí, ¿me va a reconocer mi mujer en mi pueblo?"

sorprender - дивуватися

sorpresa - подив (con sorpresa - здивовано)

abierto - відкритий

cerrar - закрити (cierro, cierras...cerramos, cerrais)

abrir - відкрити



## Lección 8

Вправа 1. Замініть іменники на ненаголошені особисті займенники, а дієслова поставте в 1-ій особі однини.

venderte el piso - te lo vendo

1. darte las cosas
2. leernos el libro
3. regalaros las flores
4. escribirme las cartas
5. comprarte los diccionarios
6. explicarte la gramática
7. limpiaros el apartamento
8. alquilarte el piso
9. hacernos los regalos
10. hacerte las preguntas
11. deciros la verdad
12. deberte un millón
13. darte el dinero

Вправа 3. Перекладіть текст.

Son las 7 de la mañana. Suena el despertador y me despierto, pero no me levanto enseguida, me da pereza moverme, prefiero quedarme en cama. La cosa es que no me gusta madrugar. Por eso los fines de semana duermo hasta las 11. De todos modos, cada mañana a las 7 y media mi madre entra en mi cuarto para despertarme. Después de que ella me repite diez veces que ya es hora de levantarme me levanto y voy al cuarto de baño donde suele estar mi hermano menor, le echo del cuarto gritando: "¡Llevas ya una hora bañándote! Fuera!" y después de salir él llorando, me lavo, me limpio los dientes con el dentífrico, si tengo tiempo me ducho. Trato de hacerlo todo de prisa Sin perder tiempo. Al salir del cuarto de baño voy a la cocina donde me está esperando el desayuno que acaba de preparar mi madre. De ordinario tomo una taza de café con algunos

pasteles. Me levanto de la mesa y vuelvo a mi habitación. Me visto, me peino, claro que me calzo, me despido de todos y al besar a mi madre salgo corriendo de la casa.

Вправа 8. Розкрийте дужки й продовжите речення

1. Yo (dormirse) y él no quiere ...
2. Tú (afeitarse) y yo no tengo que ...
3. Nosotros (vestirse) y tu no necesitas ...
4. Vosotros (peinarse) y ella termina de ...
5. Vd (bañarse) y nosotros también vamos a ...
6. Nosotros (despedirse) y yo también debo ...
7. Él (dormirse) y nosotros preferimos no ...
8. Yo ( ducharse) y Vds empiezan a ...
9. Tú (quitar) los zapatos y nosotros acabamos de ....
10. Yo (quedarse) aquí y tú no debes ...
11. Ellos (casarse) y yo vuelvo a ... de segundas.
12. Yo (despertarse) y vosotros acabais de ...
13. Vd (ponerse) el abrigo y tu no vas a ...
14. Vds (lavarse) y yo no necesito ...
15. Yo (acostarse) y tú también debes ...
16. Nosotros (irse) y yo no tengo ganas de ...

Вправа 13. Вставте пропущені слова.

Todos los días de la semana, menos (крім) los sábados y domingos, a las siete ... en mi cuarto ... el despertador: comprendo que tengo que levantarme. Yo ... de la cama ... y ... a mi hijo: "Juanito, ya son las 7. ... levántate."

A veces el niño no quiere levantarse, quiere ... en cama.

- Ay, papa, déjame en ..., tengo sueño (хочу спати), me da ... .

- No, hijo - digo yo-, te ... que debes levantarte si no quieres ... .. a la escuela.

Tienes que ... y ... con nosotros.

Después de hacer a mi hijo levantarse yo voy al... para ..., además ... con jabón y agua fría, ... los dientes, me seco con una ..., ... y me visto: ... la camisa y el traje y .... Mi mujer después de preparar el desayuno nos llama a la cocina. Nosotros ... a la mesa y desayunamos.

Hoy es viernes. Mi mujer dice que va a ver a una amiga suya porque hoy ... de trabajar temprano, a las 3 de la tarde.

Nosotros ... para salir. A las ocho salimos y a la esquina (на пози).... Mi mujer va a su oficina y yo, a mi fábrica.

Cada día antes de ... trabajo 4 horas. Yo almuerzo a la una en el comedor de la fábrica. A las 2 ... a trabajar y trabajo ... las 6. A las 6 y media ya estoy en casa. ... el abrigo, ... las maños y entro en el cuarto. Mi hijo me está esperando, él sabe que hoy tengo que ... algunos discos nuevos. Se los doy y él los toma y se va a su habitación. Yo ... en el sillón para ver la tele.

A las 8 ... mi mujer. Nos sentamos a la mesa para .... Ella me cuenta algunas cosas de su amiga y me pregunta sobre (o) mi trabajo. A las 11 de la noche nosotros .... Al acostarme yo ... enseguida y duermo bien hasta las 7 de la mañana. Pues, así pasan los días. No es muy divertido, ¿verdad?

regresar	dormirse	enseguida	toalla
despedirse	acostarse	levantarse	limpiarse
almorzar	volver	cenar	ponerse
peinarse	traer	quedarse	terminar
sonar	quitarse	sentarse	sentarse
en punto	vestirse	paz	hasta
repetir	calzarse	lavarse	lavarse
deber	cuarto de baño	desayunar	despertar
pereza	llegar tarde	afeitarse	

#### Вправа 14. Прочитайте діалоги.

1. - ¿Todavía estás en cama? Ya son las 8. Debes levantarte enseguida si no quieres llegar tarde al trabajo.

- No, hoy no me levanto, tengo pereza.
- ¿No quieres ir a trabajar?
- No.
- Pero ¿por qué?
- Porque estoy muy a gusto en cama y voy a quedarme aquí todo el día.
- Pero tienes que ir. Necesitamos dinero.
- Me da igual. Hoy no me levanto.
- No entiendo nada. ¿Estás loco? ¿Qué te pasa?
- Déjame en paz, querida. No haces más que perder tiempo.
- Pero ...

2. - Pues, me despido de todos, adiós.

- ¡Pero si todavía es temprano! ¿Por qué no puedes quedarte un poco más?
- La verdad, no puedo. Tengo que irme. Mañana tengo que levantarme muy temprano.
- Pues, ¡qué remedio! Hasta pronto.
- Adiós!

3. - ¿A qué hora teneis que irnos?

- Pues, tenemos que irnos a las siete, nuestro avión sale a las ocho y media.
- Ah, bueno. Son las cinco, os quedan dos horas. ¿Tomamos café?
- Sí, por favor.

4. - ¿Por qué se va Vd? ¿No quiere Vd quedarse para la cena?

- No, gracias, me voy, me están esperando en casa...
- ¿Por que no llama por teléfono y dice que cena con nosotros?
- Pues, de acuerdo...

5. - Me gustaría volver a verte. ¿Cuándo tienes tiempo? El domingo por la tarde, por ejemplo, ¿vas a tener tiempo?

- Sí, creo que sí. Pero ¿por qué no por la mañana? Podemos pasar juntos todo el día, ¿no te parece?
- Sí, muy bien. Entonces, a las nueve de la mañana paso por tu casa, ¿de acuerdo?

- Sabes, no estoy muy acostumbrada a despertarme temprano los domingos... además, no tengo despertador alguno, es mejor si me llamas a las once y me despiertas, ¿te hace bien?

- Pues, vale. Y ahora tengo que marcharme, tengo mucho que hacer, adiós.

- Hasta el domingo.

6. - Querido, hoy por la noche tenemos visita: van a venir los Gómez. ¿Me puedes ayudar un poco a hacer la limpieza o ir de compras?

- Acabo de llegar y estoy cansado. Ya sabes que siempre tengo demasiado trabajo en la oficina para hacer algo en casa.

- Yo se muy bien tu "demasiado trabajo". ¡En tu empresa no haces más que fumar y hablar con la secretaria!

- Y ¿piensas que después de las palabras así yo voy a ayudarte? ¡Qué va!

Вправа 17. Перекладіть на іспанську мову.

1. Я звик рано прокидатися.

2. У тебе є бажання викупатися?

3. Я не прощаюся.

4. Я не збираюся роздягатися.

5. Він починає голитися.

6. Я це не надягаю, тому що мені це не подобається.

7. Я йому пропоную піти.

8. Я вже годину миюся.

9. Він продовжує митися під душем.

10. Мені потрібно взутися.

11. Чому ти не встаєш?

12. Я вмиваюся і йду спати.

13. Всі дні тижня, крім неділі, о 8 годині рівно дзвонить будильник, і я прокидаюся. Я хочу залишитися в ліжку, але я розумію, що повинен встати й піти будити доньку. Я їй говорю: "Настав час вставати!", а вона мені звичайно відповідає: "Мені лінь, тато. Дай мені поспати ще трошки!".

14. Вона не може вийти на вулицю, не зачесавшись.
15. Оскільки в нас жаркий клімат, ми приймаємо душ багато разів на день.
16. Після того, як я викупався, я одягаюся й сідаю за стіл снідати.
17. Уже 3 година ночі, я вже 2 години в ліжку, намагаюся заснути, але в мене нічого не виходить.
18. Дочка, ти повинна чистити зуби 2 рази на день.
19. Ну, я прощаюся з усіма, я повинен іти, будьте.
20. Вона зазвичай одягається й роздягається перед дзеркалом.
21. Ми йдемо або залишаємося вдома сьогодні ввечері? - Волію залишитися вдома...
22. А де тато? - Він голиться, не чуєш?
23. Ви знайомі із Христиною? - Христина?., ні, мені це ім'я нічого не говорить.
24. Послухай, синок, ти вже годину миєшся, а мені що не треба душ приймати?
25. Чому ти не надягаєш цю сорочку (la camisa)? - Я її не надягаю, тому що вона мені не пасує.
26. Чому ти спочатку взуваєшся й тільки потім одягаєшся? - Мені так легше.
27. Я вертаюся додому пізно, але якщо я не дуже утомився, я приймаю ванну, перш ніж лягти спати.
28. Можеш допомогти мені піднятися, хлопчик?

### Перевірочний текст

La conversación (розмова) de un psicoterapeuta con un paciente

- Buenos días, señor Aguirre. Puede sentarse aquí... no, no necesita Vd quitarse los zapatos ... Pues, bien, antes de empezar nuestra, conversación ... ¿A lo mejor quiere Vd tomar algo, café, cerveza? ¿Acaba de merendar? Ah, bien. Entonces, vamos a empezar. Yo veo que Vd está preocupado, dígame qué le pasa?

- Pues, mire, no sé cómo explicarlo. Duermo mal, me despierto cada media hora. Yo no soy madrugador y suelo levantarme a las nueve, pero ahora muy a menudo yo me levanto a las 2 de la madrugada, me lavo, me afeito, me visto de prisa y me siento en un sillón esperando las locho.

- ¿Y qué hace Vd a las ocho?

- Nada...me desnudo y vuelvo a acostarme.

- ¿Y el trabajo? ¿Es que no tiene Vd que ir al trabajo?

- Es que de momento trabajo en casa, soy el jefe de una empresa pequeña que vende, alquila y compra los apartamentos, pisos. Si los empleados me necesitan, me llaman.

- ¿Está Vd contento de su trabajo?

- Sí, cobro mucho y los empleados me quieren porque les pago bien y los trato de ayudar cuando puedo.

- Bueno, y ¿qué hace Vd después de despertarse por segunda vez?

- Preparo el desayuno y salgo de paseo. A veces tengo pereza y me quedo en casa y no hago más que ver la tele.

- Dígame, por favor, ¿cuánto tiempo lleva Vd así?

- Creo que seis meses, sabe, después del divorcio ...

- Ah, entiendo, ¿y cuánto tiempo lleva Vd sin salir con las chicas?

- No recuerdo ... a lo mejor tres o cuatro meses. La verdad, me gustaría conocer a una chica buena, pero ... no sé, tengo miedo.

- ¿Tiene miedo de volver a casarse?

- No, no es eso. Creo que no puedo gustar a ninguna chica.

- Pero ¿por qué? Vd es joven y guapo.

- Pues, tengo unas costumbres (звички) que pueden parecer extrañas (дивні).

- ¿Cuáles, por ejemplo?

- Me peino cada 10 minutos, me baño cuatro veces al día, cuando veo una película triste lloro, miento cuando me preguntan cuál es mi edad ... además, pierdo las llaves cada semana.

- ¿Pero quiere Vd tener una novia?

- Claro que sí. Estoy harto de vivir solo ...

- Entonces, vamos a hablar sobre este tema el martes, ¿vale? ¿Vd puede venir a mi casa el martes a las 7?

- Sí, creo que sí.

- Y una cosa más: me puede traer algunas fotos tuyas y las de su ex-mujer?
- Las mías, sí, pero las de Luisa, no, porque después de irse ella, no puedo encontrar ni una en ninguna parte. No sé dónde están.
- Vale. Terminamos por ahora, ¿no? Y nos despedimos. Hasta luego, Timoteo.
- Hasta el martes, señor.

### Texto complementario

Hoy es el día de cumpleaños de Teresa. Por la tarde da una fiesta en su casa, la fiesta empieza a las 8 de la tarde y termina a las 3 de la madrugada. Se acuesta casi a las 4. Sólo puede dormir 4 horas. Al día siguiente llega una hora tarde a la oficina. El jefe está muy enfadado.

- Señorita, ¿no sabe que aquí empezamos a trabajar a las 8? Son casi las 9, que piensa Vd? Cree que la oficina es un bar donde se puede entrar y salir a cualquier hora?
- Lo siento mucho, me encuentro un poco mal.
- ¿Se siente mal? ¿Está enferma? Sí, tiene mala cara, está muy palida, ¿Le traigo un poco de agua?
- No, no hace falta, ya me encuentro mejor.
- ¿No prefiere volver a casa y acostarse?
- No, creo que puedo trabajar...
- Si Vd prefiere ...

al día siguiente - наступного дня

a cualquier hora - у будь-який час

encontrarse mal (me encuentro ...) - почувати себе погано

sentirse (me siento ...) - почувати себе

tener mala cara - мати нездоровий вигляд

palido - блідий

hace falta (no hace falta) - потрібно (не потрібно)



Por la mañana todo está patas arriba en casa. Los niños desayunan de prisa y se preparan para ir a la escuela. El padre está leyendo un periódico en un sillón. La madre está preparando la merienda para los niños y mira el reloj y dice a uno de los niños:

- Pedrito, tu padre puede llegar tarde a la oficina. Debes decirle que faltan quince minutos para las nueve.

Pedrito se acerca a su padre y le dice:

- Papá, mamá dice que faltan quince minutos para las nueve. El padre le contesta distraído:

- Sí, sí, ya lo sé. En esta casa siempre falta algo. Es mejor si preguntas al abuelo, a lo mejor él sabe dónde está.

patas arriba – догори ногами

faltar - не вистачати, бракувати

acercarse a - наближатися до

alejarse de - віддалятися, відходити

a lo mejor - напевно

distraído - неуважний

## Lección 9

Вправа 1. Складіть діалоги за зразком.

a) ¿Qué te parece esta chica? - Pues, es guapa.

¿Y aquella? - Creo que es más guapa.

- el coche                                - moderno
- la casa                                    - baja
- el televisor                              - bueno
- el hotel                                    - caro
- estos chavales                          - feos

b) Creo que Jose es inteligente. – Sí, pero es menos inteligente que Pedro.

- este coche                                - moderno                                - aquél
- mi casa                                    - bonita                                    - la suya
- nuestros amigos                        - simpáticos                              - los suyos
- este libro                                 - divertido                                - aquel
- mi gato                                    - viejo                                      - tu perro

c) Este edificio es muy alto. - Tienes razón, es el más alto de la ciudad.

- esta calle                                - bonita                                    - la ciudad
- esta chica                                - guapa                                    - todas
- este alumno                              - inteligente                              - la clase
- este cafe                                 - bueno                                    - todos
- el manual                                - malo                                      - todos

d) Pedro es simpatico. - Sí, es simpatiquísimo.

- El texto es difícil.
- El libro es aburrido.
- La chica es guapa.
- La ciudad es bella.
- La vida es cara.
- La pregunta es fácil.

Вправа 2. Перекладіть на іспанську мову.

а) гарні слова	достовірний документ
бідні сім'ї	нова мода
якась інформація	добрий друг
поганий фільм	злі слова
великий учитель	нешасна дівчина

б) 1. Твій друг такий же сумний, як і мій.

2. Вона сама весела з нас.

3. Я кращий Карсон на світі.(mundo)

4. Це найменш цікавий урок з усіх.

5. Це вправа така ж легка, як і та.

6. Це набагато цікавіше.

7. Їжа мені здається менш важливою зараз, ніж наша розмова. (conversación)

8. Це найнижчий будинок у нашому районі.

Вправа 5. Перекладіть на іспанську мову.

1. Мені б хотілося мати таку машину.

2. Ромео такий уважний!

3. Я так турбуюся.

4. Думаю, що не можна читати такі газети.

5. Вона не ходить на такі вечірки, тому що вони такі нудні.

6. Як Ви можете слухати таку дурість?

7. Я не пам'ятаю таких слів у цій пісні.

8. Такі люди, як вона, заздрять усім.

Вправа 6. Прочитайте й перекладіть текст на українську мову.

1) Los Martínez es una pareja muy extraña. El señor Martinez es un hombre de edad de cincuenta años, es de alta estatura, grueso. Las facciones de su cara son irregulares, tiene los ojos pequeños y las cejas muy pobladas. Lleva barba y bigotes

caños. Además es calvo y cojo. La señora Martínez es una mujer guapa, esbelta. La piel palida está muy bien con los ojos castaños, casi negros con las pestañas larguísimas y el pelo castaño largo y ondulante. Pues, podemos decir que él es muy feo y ella es bellísima, pero a todos les gusta mucho más Pedro (así se llama el señor Martínez) que su esposa. ¿Saben Vds por que?

Porque Pedro tiene el caracter de oro, es bueno, honesto, atento y gracioso, y su mujer, en cambio, siempre tiene la cara de pocos amigos, es envidiosa y dicen que es cruel. Las apariencias a veces engañan, ¿no?

2) El señor Luna es un hombre de edad medía, es alto, delgado, completamente calvo, tiene los ojos garzos, la nariz chata, la frente alta y una cicatriz en la mejilla derecha, lleva gafas (окуляри)... Es puntual y amable.

Su amigo, el señor Panza es bajo, tiene la cabeza pequena y redonda, el cuello corto; es moreno, tiene el pelo rizado de color castaño, las orejas grandes, las cejas muy pobladas, las pestañas largas y las nariz aguileña. Tiene un lunar en el mentón. Lleva un pequeño bigote. Es alegre, hablador y bromista.

Вправа 12. Закінчіть речення (іронія заохочується).

1. la mujer con la nariz ... no puede ...
2. el hombre con los ojos ... siempre sabe ...
3. la chica con ... no puede gustar al chico con ...
4. La persona ... no entiende nada de ...
5. quien es ... nunca va a entender a la persona que es ...
6. yo soy ... y por eso no me gustan las personas ...

Вправа 13. Підберіть до даних іменників відповідні за змістом прикметники.

la nariz	las facciones
la boca	la piel
el pelo	la cara
los labios	el cuello

las pestañas	largo
los ojos	chato
los hombros	grande
las mejillas	correcto
pardo	rizado
corto	fino
ancho	rosado
ancho	pálido

Вправа 14. Вставте пропущені прикметники в порівняльному ступені порівняння.

1. Yo soy ... que tú.
2. Sus ojos son ... que los míos.
3. Tu piel es ... que la suya.
4. Su pelo es ... que el mío.
5. Este señor es ... que aquél.
6. Su cara es ... que la tuya.
7. M.Cabalie es ... que tú.
8. Carmen es ... que tu hermana.
9. Tus padres son ... que los míos.
10. Mi pelo es ... que el suyo.

corto	joven
moreno	rubio
redondo	delgado
claro	viejo
gordo	corpulento

Вправа 16. Поставте дані якості в порядку зменшення значимості для Вас:

- 1) ¿Cómo debe ser un marido?  
(якщо Ви чоловік, то спробуйте відповісти з погляду жінки)
- 2) ¿Cómo debe ser una mujer?

(якщо Ви жінка, то спробуйте відповісти на дане запитання з погляду чоловіка)

Обговоріть отримані результати в групі.

hacendoso	fuerte
tierno	fiel
sexual	tolerante
honesto	generoso
guapo	gracioso
inteligente	

Вправа 17. Підберіть відповідний прикметник для кожного визначення.

- persona a quien no le gusta hacer nada (8)
- persona que no da nada a nadie (6)
- persona que tiene miedo o se asusta muy a menudo (7)
- persona que siempre llega a tiempo a las citas (7)
- persona que siempre sabe lo que quiere o lo que hace.(6)
- persona que al ver algo que tiene otro y no tiene ella se pone mala o enfadada (9)
- persona a quien le gusta regalar cosas a otros (8)
- persona que siempre piensa solamente en si misma (7)
- persona que prefiere ver lo malo en todo que pasa (9)
- persona que prefiere estar sola que en compañía (6)

Вправа 19. Прочитайте діалоги і перекладіть на українську мову.

1. Bien, señora, ¿qué tipo de hombres prefiere Vd?

- Sabe, quiero conocer a un hombre serio, guapo y hacendoso. Claro que debe ser inteligente y amable.
- Y la edad, ¿qué edad debe tener su futuro marido?
- Pues, no sé, señor, creo que 30 o cuarenta.
- Pero, señora, ¿Vd tiene sesenta!
- Pues, es mi único defecto.

2. ¿Cómo es tu novia, Andres?

- ¿Es guapísima! Tiene los ojos verdes, el pelo liso y largo y una voz que me encanta.
- ¿Y la figura?
- La tiene perfecta: las piernas largas, el talle fino y las caderas ..., hombre, ...
- ¿Es joven?
- Es más joven que yo, tiene 27, pero no estoy seguro.
- Tienes suerte.

3. Y Juan, ¿no viene?

- No, no va a venir. Tiene trabajo. ¡Lo harta que estoy de su trabajo!
- Pero, mujer, tiene que trabajar, necesitáis dinero.
- Sí, pero está siempre tan ocupado que casi no salimos a ninguna parte. Ya no lo puedo aguantar. Además, últimamente está siempre de mal humor.
- Juan es muy buena persona y estoy segura de que te quiere.
- Yo merezco algo mejor que estar sola todas las tardes.
- No sé, creo que tiene problemás.
- Sí, en el trabajo pero ¡yo no tengo la culpa!

4. ¡Vaya! Ya son las diez y media y Paloma no está todavía.

- Ella es siempre así. Quedamos a las 8 y ella llega a las nueve y cuando llega ni pide perdon.
- Pues ¡qué remedio! ya sabes los Acuarios esos ...
- ¿Es que Paloma es Acuario?
- Sí, por eso no me extraño mucho.
- ¿Crees en horóscopos?
- Pues, a veces ...

5. Y ¿a quién se parece tu hijo, Manuel?

- Creo que a Menchu. Tiene la nariz chata, los ojos grandes y los labios finos como los de Menchu.

- Y ¿en cuanto al caracter?

- Todavía no sabemos, no hace más que comer y dormir. Me parece que va a ser hablador como mi mujer, inteligente como yo y divertido y preguntón como su hermana mayor.

merecer - заслуговувати (merezco)

aguantar - терпіти, виносити (= soportar)

tener culpa (de) - бути винуватим

estar de buen/mal humor - бути в гарному/поганому настрої

pedir perdón - просити вибачення (= disculparse - вибачатися)

parecerse a - бути схожим на кого-небудь

extrañarse - дивуватися

horóscopo - гороскоп

Вправа 20. Los signos del Zodiaco (знаки зодіаку).

22.12 — 20.01 Capricornio - Козеріг

21.01 — 19.02 Acuario - Водолій

20.02 — 20.03 Piseis - Риби

21.03 — 20.04 Aries - Овен

21.04 — 21.05 Tauro - Телець

22.05 — 21.06 Géminis - Близнюки

22.06 — 23.07 Cáncer - Рак

24.07 — 23.08 Leo - Лев

24.08 — 23.09 Virgo - Діва

24.09 — 23.10 Libra - Терези

24.10 — 22.11 Escorpio - Скорпіон

23.11 — 21.12 Sagitario - Стрілець

Охарактеризуйте кожний зі знаків Зодіаку й обговоріть це в групі.

Вправа 21. Рольова гра.



El problema que deben discutir Vds:

La hija Carmen quiere casarse con Fernando, un chico bueno y moderno.

Pero el problema es que son muy jóvenes todavía, los dos tienen 19 años.

El padre (Jorge): Tipo conservador, piensa que la familia es muy importante y la edad buena para crear una familia es 25 — 28 años cuando las dos personas trabajan y son capaces de mantener (утримувати) la familia Sin ayuda de los padres.

La hija (Carmen): Chica guapa y optimista. Sí que está enamorada de Fernando que le parece el mejor chico del mundo. Cree que no hace falta esperar hasta los 25 para casarse si las personas se quieren.

La madre (Amalia): Quiere mucho a su hija y le desea todo lo mejor. Para su hija quiere un chico más rico, más guapo, más hacendoso que Fernando, pero a ella le gustaría tener un nieto o una nieta

La hermana menor (Teresa): Piensa que su hermana tiene derecho a (мати право) vivir como quiere. Además, le gusta mucho Fernando.

El abuelo (Jeronimo): No le gusta Fernando porque él le parece desatento, insolente y hurano. Además, le preocupa donde y de qué van a vivir los jóvenes.

Вправа 23. a) Está Vd de mal humor y está Vd enfadado/enfadada con su novio/novia por eso Vd dice que:

No me gusta ... porque es ...

su cara es ...

y sus ojos son ...

además es ...

no lo aguanto porque ...

b) Está Vd de buen humor y su novio/novia le parece muy simpático/ca por eso Vd dice que:

Me gusta ... porque es ...

tiene los ojos ...

lo que mas me encanta es ...

además es muy...

le quiero mucho porque ...

### Texto complementario

La mujer del señor López es muy buena y quiere mucho a su marido, pero es muy nerviosa.

Un día su marido se pone enfermo, le duele mucho la cabeza y la señora le dice:

- ¿Debes estar en cama! ¡Quién sabe que enfermedad tienes! Voy a llamar al medico.

El marido no tiene ningunas ganas de ver a ningún medico pero su mujer llama al doctor Durán por teléfono y le dice:

- Sí que es muy importante, doctor. ¿Puede Vd venir? ¡Lo enfermo que está mi marido! Creo que va a morir. ¡Tengo muchisimo miedo de quedarme sola!

Veinte minutos más tarde llega el médico y la señora le empieza a contar todo lo que siente su marido. El doctor después de examinar al señor López va a la mesa, se sienta y escribe una receta y se la da a la señora, diciendo:

- Todo está bien. Está medicina es un calmante ...

- ¿Y cuántas veces al día tiene que tomarla mi marido?

- Es que su marido, señora, no debe tomar nada. El calmante es para Vd ...

doler (duele) - боліти

la enfermedad - хвороба

contar (cuento) - розповідати

examinar - оглядати

la receta - рецепт

el calmante - заспокійливе

## Lección 10

Вправа 1. Змініть Imperativo afirmativo на Imperativo negativo і навпаки.

1. tráemelo	no me esperes
2. dímelo	no vayas allí
3. hazlo	no os durmáis
4. callaos	no seas así
5. venid acá	no se lo pidas
6. siéntate	no le escribáis
7. repítelo	no te muevas
8. vete	no te lo pongas
9. sal de aquí	no se quede Vd aquí
10. siéntese Vd	no se lave Vd aquí

Вправа 2. a) Замініть imperativo afirmativo на конструкцію з дієсловом importar:

Dímelo.	¿Te importa decírmelo?
Abra Vd la ventana.	¿Le importa a Vd abrir la ventana?
¡Levantaos!	¿Os importa levantaros?
Siéntense Vds.	¿Les importa a Vds sentarse?

1. ¡Cállate!	6. ¡Cierre la puerta!
2. Hágame un regalo.	7. ¡Váyase!
3. ¡Ayúdenme!	8. Ve de compras.
4. Tráeme el café.	9. ¡Escríbame!
5. ¡Leedlo!	10. Denme los documentos.

б) Замініть на imperativo.

1. ¿Te importa llamarme más tarde?
2. ¿Te importa irte?
3. ¿Le importa a Vd ponerlo aquí?

4. ¿Quiere Vd traerme un café?
5. ¿Te importa repetir la pregunta?
6. ¿Le importa a Vd sentarse?
7. ¿Os importa venir a las 6?
8. ¿Os importa levantaros ya?
9. ¿Les importa a Vds esperarnos aquí?
10. ¿Le importa a Vd decirnos la verdad?
11. ¿Quieres ponerte otro traje?
12. ¿Queréis marcharos?

Вправа 3. Conteste en Imperativo.

NB: У розмовному мовленні, коли Ви запитуєте дозволу або поради в іншої особи, часто вживається Presente de Indicativo в 1 особі однини.

¿Lo hago? - Я це роблю? (пор. укр. Мені це робити?)

a) ¿Lo hago o no? (Мені це робити чи ні?)

- Claro que sí, hazlo.

- Claro que no, no lo hagas.

1. ¿Lo leo o no?
2. ¿Lo escribo o no?
3. ¿Salgo de casa o no?
4. ¿Te espero o no?
5. ¿Abro o no?
6. ¿Me voy o no?
7. ¿Me quedo o no?
8. ¿Me siento aquí o no?

b) ¿Lo hago o no?

- Pues, sí, hagalo.

- No, no lo haga Vd.

1. ¿Lo digo o no?
2. ¿Cierro la ventana o no?
3. ¿Vengo a su casa o no?
4. ¿Lo como o no?
5. ¿Me ducho o no?
6. ¿Me levanto o no?
7. ¿Lo compro o no?
8. ¿Me voy o me quedo?

Вправа 6. Ви - вихователь у дитячому садку. Діти постійно скаржаться один на одного. Відповідайте дітям за зразком:

¡Pedro no quiere ayudar! - No está bien, Pedro. ¡Ayuda!

¡Pedro grita! - No está bien, Pedro, ¡no grites!

1. ¡Roberto y Lucia no quieren ponerse los abrigos!
2. Luis no quiere sentarse a la mesa.
3. Las chicas no hacen ejercicio.
4. Paco y Pepe no quieren acostarse.
5. Nacho está llorando.
6. ¡Sancho quiere comer mi desayuno!
7. Pablo no se quita los zapatos.
8. ¡Chata no quiere lavarse!
9. ¡Alicia se seca con mi toalla!
10. ¡Carmen quiere ponerse mis pantalones!

Вправа 7. Коли Ви хочете зробити що-небудь не дуже гарне, Ваш "янгол" Вам радить цього не робити, а "спокусник", навпаки, намагається змусити Вас зробити це. Уявіть цей внутрішній діалог:

Matar el perro de la vecina - ¡No lo mates, por favor! Mávalo.

1. Comer toda la torta sola
2. Beber toda la botella de coñac

3. Fumar el cigarillo
4. Probar la droga (спробувати наркотик) (pruebo, pruebas ...)
5. Gastar todo el dinero (gastar - витрачати)
6. Ver una pelicula porno
7. Engañar a los padres
8. No invitar a nadie para su cumpleaños
9. No hacer nada en casa
10. No ir al trabajo

Вправа 8. Перекладіть на іспанську мову.

а) Ви - шеф однієї фірми. Попрохайте свою секретарку:

1. подзвонити сеньйорові Негро
2. сказати всім, що Вас немає на місці
3. приготувати Вам каву
4. відкрити вікно
5. перекласти документ
6. написати лист сеньйорі Бланці
7. не виходити курити кожні п'ять хвилин
8. допомогти Вам прочитати лист

б) Ви - дружина. Попросіть Вашого чоловіка:

1. не входити в кухню
2. не говорити дурості
3. не їсти цього
4. не кричати
5. не змушувати дитину плакати
6. не грати на гітарі
7. не читати дурну газету
8. дати Вам спокій
9. не просити Вас купити ще пива

в) Ви - учитель. Попросіть учнів:

1. встати
2. не дивитися у вікно
3. не кричати
4. відкрити книги
5. зробити вправу
6. не бовтати
7. вийти (одному з них)
8. написати число

Вправа 9. Перекладіть на іспанську мову

- а)1. Іди додому!
2. Надягни цю спідницю.
3. Будь розумником.
4. Сідай сюди й починай працювати.
5. Прокидайся зараз же!
6. Заїдь за мною о шостій.
7. Іди сюди й скажи мені своє ім'я.
8. Зніми це.
9. Запитай це в мами.
10. Ідіть звідси!
11. Не переживай.
12. Не забудьте, що я Вас чекаю тут завтра о п'ятій, не спізнуйтеся.
13. Не дивися на годинники кожні п'ять хвилин.
14. Не говоріть йому цього, не змушуйте його страждати . (sufrir)
15. Я тобі скажу одну річ, тільки ти не ображайся.
16. Не плач і не рви мої листи, (romper - рвати, поривати з кимось)
17. Хлопці, не думайте про нього погано.
18. Не бійтеся!

19. Не дозволяй йому стільки їсти.

б) 1. Старий, не вбивай мене, коли-небудь я тобі можу допомогти.

2. Ніколи не говори "ніколи".

3. Хлопці, не вірте йому, він ошуканець.

4. Скажіть це Пушкіну!

5. Забудьте (olvidar), де мій дім, і не думайте вертатися.

6. Діти, не заважайте (molestar) дядькові.

7. Не нервуйте, постарайтеся відпочити.

8. Сідайте, будь ласка ... нагадаєте мені, будь ласка, Ваше ім'я.

9. Дозвольте (dejar, permitir) мені сказати все, що я думаю про це.

10. Відкрийте вікно, сеньйор, і закрийте, будь ласка, рот.

11. Змусь її трохи відпочити.

12. Порадь мені що-небудь.

13. Хлопці, вставайте!... хоча ні,.. продовжуйте лежати ... ми тільки що спізнилися на поїзд (perder el tren).

14. Мама, будь ласка, дозволь мені це.

15. Хлопці, ідіть гуляти. Я від вас утомилася.

16. Тебе не затруднить купити пива?

17. Вас не затруднить відповісти на кілька запитань?

18. Чи не хочете сісти?

19. Чому б Вам не повечеряти із мною?

20. Чи не хочете випити кави?

21. Чому б тобі не запросити її на вечірку?

22. Чи не хочете попрацювати?

23. Зробіть ласку, почекайте кілька хвилин. Він зараз повернеться.

24. Будь ласка, подзвони мені пізніше.

25. Будьте ласкаві, напишіть їм листа.

Вправа 10. Прочитайте і перекладіть діалоги на українську мову.



1. ¿Qué desea Vd?

- Quisiera un traje negro.

- ¿De qué materia lo prefiere Vd?

- De lana.

- Muy bien, tenemos un gran surtido de trajes. ¿Lo quiere de dos piezas?

- No, de tres.

- ¿Qué talla lleva Vd?

- 42.

- Aquí tiene Vd un traje muy elegante y de muy buena calidad. ¿Quiere Vd probárselo?

Pues, pase a la probadora y póngaselo. Este año se llevan los pantalones algo estrechos.

¿Le quedan bien?

- Me aprietan un poco en la cintura, me gustaría tener los pantalones más anchos.

- Podemos ensancharlos ahora mismo. A ver (подивимося, ну-ка), la chaqueta: le está muy bien en los hombros y en la espalda. Me parece que le va bien.

- Pero está un poco holgada (висить).

- No se preocupe Vd, lo podemos ajustar ahora mismo también. Las mangas están bien.

Vd va a quedarse contento de nuestro trabajo. Es que el traje es de excelente calidad, además el forro es de una tela muy buena.

- No sé ... ¿Cuál es el precio?

- 20.000 pesetas.

- Bueno, me quedo con esto aunque me parece un poco caro.

- No, no es nada caro, señor. ¿Lo mandamos a casa o prefiere esperar?

- ¿Cuánto tardan en hacerlo? (Скільки часу Вам буде потрібно, щоб зробити?)

- Creo que un par de horas.

- Entonces, mándenmelo a casa.

- Muy bien. Hasta luego.

2. ¿En qué puedo servirle?

- Me gustaría comprar un sombrero.

- ¿Qué sombrero le parece bien, señora?

- A ver, aquel de fieltro gris...No, primero ése, de paja y de seda que tiene Vd en la mano.
- Ah, éste! Es uno de los más bonitos.
- ¡Qué suave!
- ¡Si le digo a Vd que es precioso! Y como el modelo, es lo que se lleva ahora.
- Pero prefiero las alas menos anchas y la capa, más alta.
- Pero es muy de moda. Pruébeselo, señora, mirese en el espejo.
- Sí, bueno, me lo llevo.
- ¿Algo más?
- Sí, sí me hace Vd el favor, es que necesito unas cositas más: medias... botones y además me gustaria tener un pañuelo del mismo color que el sombrero.
- Pues, pase Vd a otra sección que está en la planta baja.
- Gracias, señorita.

### 3. Quisiera una corbata de seda gris, a rayas.

- Aquí tiene muchas, escoja Vd.
- Está me parece la más bonita, me la llevo.
- Pero, señor, Está es la más cara, es 15.000 pesetas.
- No importa, me gusta.
- Muy bien, señor, ¿Desea algo más?
- Sí, un par de guantes.
- ¿De cuero?
- Claro que sí.
- ¿De qué color los quiere Vd?
- Negros.
- ¿Que numero lleva Vd?
- 9.5.
- Aquí tiene unos, muy elegantes. ¿Qué le parecen?
- No están mal, me los llevo también. ¿Cuanto es en total?
- 23.000 pesetas.
- Aquí tiene Vd el dinero, quédese con la vuelta.

4. ¿Qué se le ofrece?

- Necesito un par de zapatos.
- Siéntese, ahora mismo le atiendo. ¿Cómo los quiere Vd?
- De charol o que cuero negro.
- De charol de momento no tenemos nada. Puedo ofrecerle un par bonito de zapatos de cuero negro de muy buena calidad. ¿Qué número calza?
- 42.
- Aquí tiene unos zapatos excelentes.
- A ver, me parece que la punta es demasiado estrecha.
- Pero ahora ya no se lleva la punta muy ancha.
- Sí, pero me aprietan en la punta. ¿Tiene otros más anchos?
- Sí, ¡cómo no! Éstos, por ejemplo.
- Estos me quedan bien, ¿cuánto le debo?
- 8.000 pesetas. ¿Se los envuelvo?
- Sí, gracias.

5. Hola, buenos días. Necesito un cinturón.

- ¿Cuál es la medida de su talla de Vd?
- No es para mí, es para mi novio. Acaba de estrenar un traje y necesita un cinturón.
- ¿Y sabe la medida de su novio?
- Exactamente, no, pero sé que sus pantalones son de la talla 40.
- Entonces, éste le va a estar muy bien.
- ¿Cuanto es?
- 3.500 pesetas.
- Es un poco caro, ¿no puede Vd hacer un descuento pequeño?
- Bueno, el dueño de la tienda nos permite hacer un descuento de 5 por ciento, ¿Le parece bien, señorita?
- Sí, estupendo.
- Pase por caja, por favor. Son 3.335.

- Aquí tiene el dinero, pero no llevo suelto.
- No hay problema, señorita.

Вправа 13. Перекладіть репліки в лівому стовпчику на українську мову і знайдіть відповіді на них у правому.

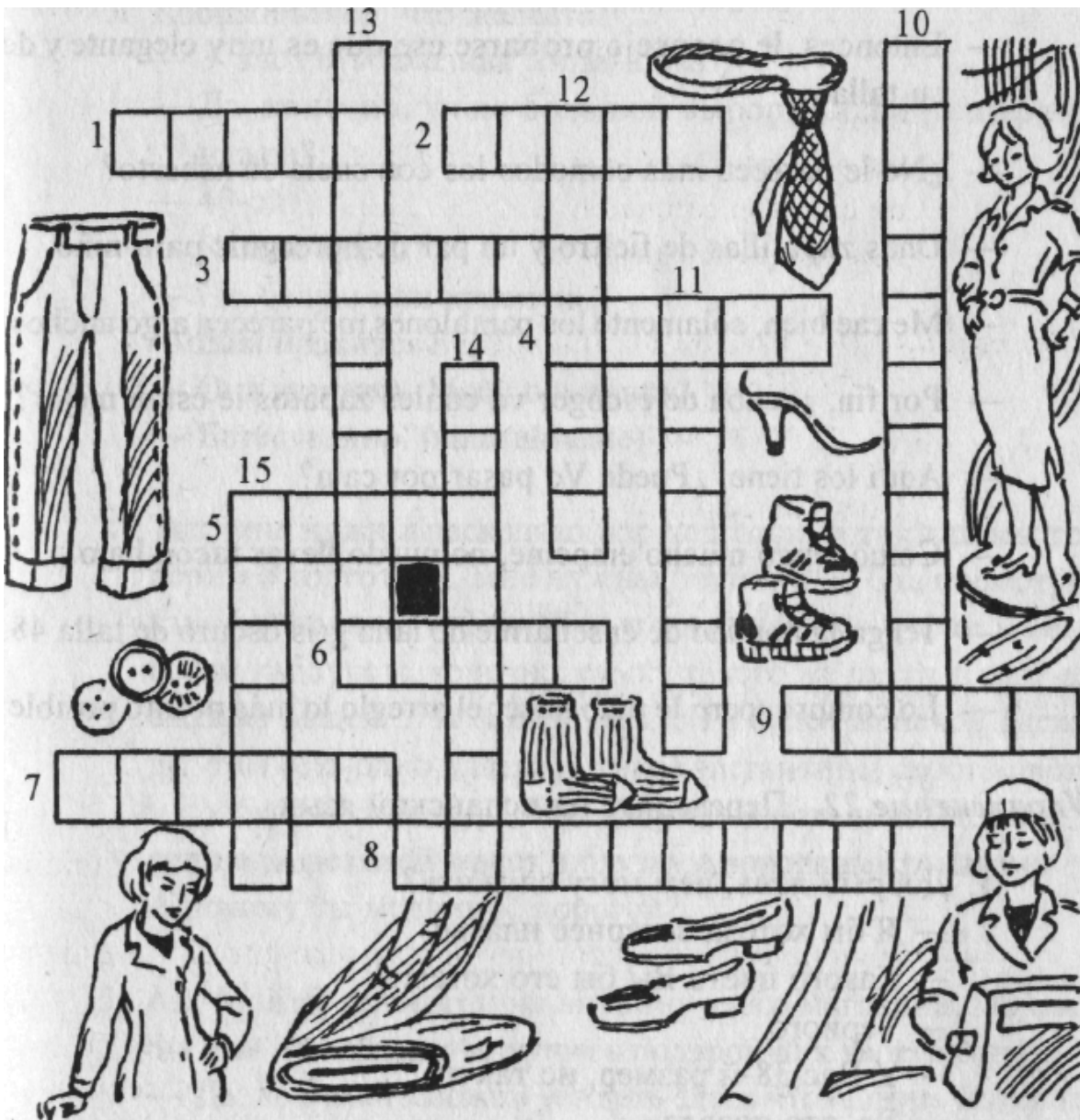
- |   |   |
|---|---|
| 1. Ця модель дійсно мені подобається, але я не можу зважитися (decidirse) | 1. Bueno, la sección de mercería (галантереї) está en el 1 piso.      |
| 2. Я б хотіла більш довгу спідницю.                                       | 2. Tenemos un gran surtido, escoja, ¿qué número calza Vd?             |
| 3. Поміряйте цей капелюх, подивіться в дзеркало.                          | 3. ¿Lo siento, parece que no tenemos las medidas tan grandes.         |
| 4. Добре, я це беру, загорніть.   | 4. ¡Venga, señora, este traje es de los mejores!                      |
| 5. Мені б хотілося купити джинси 34-го розміру.                           | 5. Muy bien, ¿le importa pasar por caja?                              |
| 6. Я можу поміряти те плаття з вовни, що на прилавку?                     | 6. ¡Creo que estos de color azul va a hacer un maravilloso contraste! |
| 7. Любий, чому б тобі не купити мені цей елегантний шарф?                 | 7. Mire, seguro que la falda así no va a estarle bien.                |
| 8. Мені потрібні черевики на високих підборах.                            | 8. ¡Vaya! No hay otra chaqueta que le vaya mejor que esta.            |
| 9. Але цей піджак мені тисне в плечах, і рукава занадто довгі.            | 9. ¡Olvídalo! ¡Ya tienes tres! ¿Para qué necesitas una más?           |
| 10. Мені потрібна пара панчіх тем-коричневих кольорів.                    | 10. Bueno, me está bien, pero la copa es demasiado alta.              |
| 11. Я б хотіла краватку із зеленого шовку без малюнка.                    | 11. Creo que este estilo no le va a quedar bien.                      |
| 12. Мені потрібно 6 гудзиків для жакета, який я тільки-но купила.         | 12. Lo siento, pero de esa talla nos quedan solo los azules.          |

Вправа 16. Conteste a las preguntas:

1. ¿Qué estilo prefiere Vd? Deportivo, clásico, sexy, romántico, unisex? Invente (придумайте) un vestido para cada estilo.
2. ¿De qué color quiere tener su traje de boda?
3. ¿Qué Vd prefiere: tener mucha ropa ordinaria o algunas prendas de lujo?
4. ¿Cuál estilo Vd prefiere para un hombre?
5. Describa (опишіть) la moda de los años 70, 80, 90. ¿Cuál le gusta más? ¿por que?

Вправа 20. Resuelva el crucigrama:

1. Un artículo de buena calidad pero barato.
2. Necesito unos zapatos de ... alto.
3. Me gustan todas estas faldas y me es muy difícil ... una de ellas.
4. Me gusta esta chaqueta, pero me parece que el ... verde no está bien.
5. No se preocupe, en aquella tienda hay muchos trajes en ...
6. Los zapatos me están bien, pero creo que la ... es demasiado fina.
7. La persona que cobra su dinero, está detrás de la caja.
8. Casi cada tienda tiene ... grande donde están los maniqués.
9. Me gusta tocar esta tela, es tan ...
10. La chica que le atiende en la tienda.
11. Los pantalones que se lleva mucho en todos los países.
12. La llevan más los hombres que las mujeres. De ordinario se la lleva con la camisa y el traje.
13. Un par de ellos lo llevan en los pies.
14. Los zapatos deportivos.
15. Perdón, esta camisa es mía y no quiero ... la.



Вправа 21. Тут переплутані репліки із двох діалогів. Поставте їх у правильному порядку:

- Esto se puede arreglar muy bien aquí. Se lo van a hacer enseguida.
- Creo que estos negros de cuero muy suave con punta estrecha y tacón alto.
- ¿Qué más desea vd?
- Entonces, le aconsejo probarse ese que es muy elegante y de su talla.
- ¿No le parecen más comodos los con suela de asbesto?
- Unas zapatillas de fieltro y un par de borceguís para nino.
- Me cae bien, sólomente los pantalones me parecen algo anchos.
- Por fin, ¿acaba de escoger vd cuáles zapatos le están mejor?

- Aquí los tiene. ¿Puede Vd pasar por caja?
- Como tengo mucho empeine, no puedo llevar tacón bajo.
- Tenga la bondad de enseñarme de lana gris oscuro de talla 48.
- Lo compro, pero le pido hacer el arreglo lo más pronto posible.

### Перевірочний текст

#### Las preparaciones para la boda (готування до весілля)

Hola, yo soy la madre de la novia. Me acaban de pedir contarles a Vds cómo se hacen las preparaciones para una boda. La verdad, no tengo mucho tiempo para eso porque hoy por la tarde mi hijita va a casarse y ¡lo nerviosos que están todos en la familia! La casa está patas arriba y todos mis hijos (los tengo 6) no hacen más que gritar, correr, a veces llorar, pero ninguno quiere ayudar. Perdonen, oye, hijo, tráeme esta chaqueta que está cerca de los pantalones negros. ¿Qué? Clara, ¿te importa repetir lo que acabas de decirme? Ven aquí, hija mía, ¿Qué te pasa? ¿Por qué lloras? ¡Vaya! ¿No puedes encontrar la falda roja? Pero para qué la necesitas ahora? No, no te la pongas, no es tan bonita como tu falda azul de seda... Alguien está llamando a la puerta, Jorge, ve a abrir la puerta. Ah, muy bien, señor, las flores para la novia, gracias, pongalas aquí, sobre la mesa, tome el dinero, ¡adiós! Pedrito, no toques las rosas, son para tu hermana! Lolita, quitate estos zapatos que hoy si que es un día importante, ponte los otros, de tacón alto. Muy bien. Manolo, ¿quieres callar un poco? Pues, entonces, la boda es ... .

### Textos complementarios

Un matrimonio entra con sus dos hijos en una tienda para comprar unos pantalones al mayor.

- ¿Los atienden ya, señores?
- No, queremos unos vaqueros para el niño.

El dependiente les enseña unos y el niño se los prueba.

- ¿Te gustan? - le pregunta el padre.
- Sí, papá.

- ¿Y a ti, Matilde?

- Sí, le sientan muy bien.

Entonces el hermano pequeño dice bastante enfadado:

- Y ¿por qué nadie me pregunta si me gustan a mí? Después de todo, el año que viene tendré que usarlos yo.

un matrimonio - подружня пара

el año que viene - на наступний рік

tendré que usar - буду змушений використати

Una chica muy atractiva entra en la estación para pesarse en la báscula que hay allí. Echa una moneda y ve con gran sorpresa el peso que indica la báscula que le parece mucho mayor del que espera. Se quita el abrigo y vuelve a echar una moneda. Muy sorprendida todavía, se quita los zapatos, pone el bolso al lado y de nuevo echa una moneda. Una vez más, sorprendida, empieza a buscar una moneda en el bolso, pero ya no tiene más monedas y la joven empieza a ponerse nerviosa. Un hombre que la está mirando se acerca rápidamente con una moneda en la mano y le dice: "Siga Vd insistiendo, todo mi dinero está a su disposición!"

pesarse - зважуватися

poner el bolso al lado - відкласти сумку убік

el peso - вага

indicar - указувати

acercarse - наблизитися



## Lección 11

Вправа 1. Поставте правильну форму артикля (якщо необхідно).

1. No debemos perder... tren de ... tres.
2. Viajamos en ... coche por ... Pirineos.
3. Le gusta escribir ... articulos, no ... libros.
4. En ... barrio Azucena hay ... Estádio.
5. ... hombre es viejo a ... 70 años.
6. Me ofrece ... flores y me da ... beso.
7. ... famosa Loren es ∴ italiana y es ... estrella.
8. ... esta mujer es ... tía de Juan que vive en ... misma calle.
9. ... malo es que debemos esperar.
10. ... perro puede salvar a ... hombre.
11. Mira ... libros que están en ... escaparate.
12. Me gustan ... sillas de ... cristal.
13. Hoy es ... martes. Quedamos en vernos ... sábado.
14. En ... café siempre pido ... taza de ... café con ... leche.
15. ... Díaz llegan a ... trabajo en ... autobús.
16. ... doctor, me duelen ... ojos.
17. Estos zapatos no te están bien.... de cuero sí que te van bien.
18. Me alegra todo ... nuevo.

Вправа 2. Перекладіть на іспанську мову.

1. Не купуй хліба.
2. Родріго прекрасна людина.
3. Місяць мені подобається більше, ніж сонце.
4. Найближчий поїзд відправляється о десятій годині ранку.
5. Молодь любить все романтичне.
6. Старий Гонсало живе в селі поруч із містом.
7. Педро - справжній іспанець.

8. Обличчя цього хлопця мені здається знайомим.
9. Жінки люблять вовняні плаття.
10. Сім'я Мартінес живе в столиці Іспанії.
11. Лоліта гарний учитель.
12. Я тобі розповідаю тільки найцікавіше.
13. А хто автор книги?
14. Дитина (будь-яка) воліє грати, а не читати.
15. Ми поїдемо на машині Хуана, а ти? - Я на поїзді.
16. Треба вчитися радісно!
17. У Латинській Америці багато рік.
18. Тут немає дерев'яних столів.
19. Жінка - друг людини.
20. По середях сюди приходять один дивний старий.
21. Трикотажні штани мені подобаються менше, ніж шовкові.

Вправа 3. Вставте відповідні артиклі:

1. - ¿Está Alicia en ... casa?

- No, en ... trabajo.

- ¿Trabaja en ... oficina?

- ¡Que va! Es ... maestra y trabaja en ... escuela.

- ¿Dónde está ... escuela?

- En ... calle Verde.

2. ¿En este barrio hay ... club?

- Sí, hay uno. ...club «Alegria».

3. ¿Me das ... beso, ... hijit

- Sí, oye, mamá, me vas a hacer... regalo para... mi cumpleaños?

- ¿Qué prefieres: ... coche o ... ordenador?

- Régalame ... dos cosas, ¿quieres?

4. ¿Qué vas a hacer... fin de ... semana?

- Pienso ir a ... casa de ... campo.

- ¿Está lejos?

- No, está a ... 30 kilometros de ... centro de ... ciudad.

- ¿Cómo vas allí, en ... coche o en ... tren?

- Depende.

Вправа 4. Складіть речення, використовуючи конструкцію *Estar + participio*.

Не забудьте, що дієприкметники узгоджуються з підметом у роді й числі.

el trabajo	decir
el verso	hacer
la puerta	alquilar
el gato	leer
las frases	cerrar
el coche	comprar
la tienda	repetir
la copa	abrir
las cosas	limpiar
los ojos	decidir
el libro	aprender
el día	terminar
todo	beber

Вправа 5. Перекладіть на іспанську мову.

1. Все, друзі, усе випито й з'їдено, ідіть додому.

2. Дивися, двері відчинені.

3. Треба розчесати вимите волосся.

4. А магазин відкритий?

5. Тут написано, що бар закритий.

6. Батьки сердиті, тому що посуд не вимитий.
7. Ідеш гуляти, а вправи зроблені?
8. Важко йти із закритими очами. - А хто тебе просить так ходити?
9. Усе сказано, прощай.
10. Вечеря приготовлена?

Вправа 6. Прочитайте діалоги.

1. Perdona, ¿hay una farmacia cerca?

- Sí, hay una cerca de aquí, en la calle Sorolla.

- Por favor, ¿cómo se va?

- Sigue todo recto, coge la segunda calle a la izquierda y luego la primera a la derecha, allí está.

- Gracias, muy amable.

- De nada.

2. ¿Vienes a mi casa hoy?

- De acuerdo, ¿cómo voy? en metro o en autobús?

- Mejor en autobús. Coges el 10 y te bajas en la tercera parada, en la plaza de España; atraviesas la plaza y al lado de un supermercado está mi casa.

- ¡Qué lío! (Як заплутано!) ¿Qué calle es?

- No es ningún lío, es el número 5 de la calle Rosada.

- Vale.

3. Perdona, señor. No conocemos bien la ciudad. ¿Puede decirnos como se va a la Plaza Mayor?

- Con mucho gusto, señorita. Deben seguir hasta la cuarta calle ...

- ... la cuarta calle..

- Bien, allí hay que doblar a la izquierda en la calle Morelos.

- ...? Morales?

- No, Morelos, y seguir todo recto hasta la Casa de Música.

- ¿Está lejos?
- Bastante y en la Casa de Música doblan Vds a la derecha.
- Gracias, señor.

4. Perdona, ¿acaso sabe Vd cómo voy al Museo Prado?

- Es muy fácil, tiene que seguir esta calle hasta la de Alfalfa y allí hay que torcer a la izquierda.
- ¿Se puede llegar andando?
- Sí, desde aquí son 20 minutos, pero mejor tomar el tranvía.
- Muchas gracias, muy amable.
- No hay de qué, señorita.

5. ¿Está lejos su trabajo de aquí?

- Sí, bastante.
- Y ¿cuánto tiempo tarda Vd en llegar al trabajo?
- Depende ... Si voy en coche y, afortunadamente, no hay atascos (y los hay muchos en las horas de punta) tardo unos 40 minutos, si voy en autobús, una hora y pico.

6. Perdona, estoy buscando el bar "El Pepe". Debe de estar por aquí, pero no lo encuentro.

- Sí, mire Vd, está un poco más arriba, junto a la parada del autobús, a unos 50 metros de aquí.
- Ah, sí, ahora lo veo, gracias.
- No hay de qué.

7. Por favor, señora, ¿para ir a la estación?

- Tome Vd el autobús número 23. La parada está al otro lado del puente.
- Y ¿cuánto se tarda en llegar allí?
- No sé, unos 10 minutos.

8. ¿Me dice cómo voy al hotel "Europa"?

- Lo siento, no lo sé, yo no soy de aquí. Pregunte a un guardia.

9. Y tu ciudad natal, ¿cómo es?

- Pues, no es grande, es de 50 mil habitantes, pero muy bonita.

- ¿Dónde se encuentra?

- A unos 10 kilómetros de aquí, en los alrededores de Madrid. Está situada en un sitio maravilloso.

- ¿Hay un río por allí?

- No, no lo hay, pero hay un lago donde nos bañamos todo el verano.

- No sabes, ¡cómo te envidio! (envidiar - заздрити)

10. Angélica, ¿qué tal París?

- Maravilloso! Los edificios, los paseos, las pequeñas plazas, las tiendas, las catedrales, los palacios... ¡Todo, todo me encanta!

- Pero aquí en Barcelona tenemos también plazas, paseos. ¿Cuál es la diferencia?

- Bueno, París es París, no sé cómo explicar, tiene un encanto especial.

- Sabes, para mí todas las ciudades tiene su propia personalidad.

- Sí, pero ...

Вправа 9. Дайте відповіді на запитання, використовуючи дану інформацію й конструкції:

Estar abierto de ... a ... / Estar cerrado de ... a ..

la farmacia	10.00 — 13.30	17.00—19.30
los correos	11.15 — 16.30	
la comisaría	8.00 — 22.00	
el bar	12.00 — 18.00	22.00— 6.00
Los Grandes Almacenes	11.00 — 14.00	16.30 — 21.00

1. Son las doce y media. ¿Puedo ir al bar?

2. Es la una. ¿Puedo ir a la farmacia?
3. Son las tres y cuarto de la tarde. ¿Puedo ir a los Grandes Almacenes?
4. ¿Cuál es el horario (розклад) de la Comisaria?
5. ¿Qué horario tiene los correos?

### Texto complementario

Un turista viene a Madrid para visitar la capital de España. Cuando llega pone un telegrama a su mujer con su dirección. Al hacerlo va a ver las curiosidades de la ciudad. Visita los museos, los monumentos históricos, pasea por el centro y luego come en un restaurante de la Puerta del Sol. Por la tarde va al teatro Español. Cuando sale del teatro y quiere volver a su hotel se da cuenta de que no recuerda su dirección y no sabe como volver al hotel. De pronto recuerda que por la mañana ha enviado sus señas a su mujer y corre a los correos a poner otro telegrama con las palabras siguientes: "¿Te importa enviarme mis señas, por favor?"

las curiosidades – визначні місця

darse cuenta (de que)- усвідомити, зрозуміти

ha enviado - послав (enviar - посилати)